

Emergency Call

緊急時の
電話のかけ方



Dial
119

Operator will ask you:

→KAJI desuka? (Is there a fire?)

→KYUKYU desuka? (Do you need an ambulance?)



You say:

→KAJI desu! (Fire!)

or

→KYUKYU-SHA onegai shimasu! (Ambulance, Please)

1. 火事 (In case of fire)

119 番に電話、「火事です」といい、住所を伝えます。消防車は無料です。

In case fire goes out of control, dial 119 and say "KAJI desu" (Fire!) and tell the operator your address. Calling a fire engine will not cost you, and the service is available 24 hours a day.

2. 救急車を呼ぶとき (If you need an ambulance)

自分でまったく動けないときは、救急車を呼びます。日本語・英語の対応が可能です。「救急車、お願いします」といいます。住所、目印となるもの、名前、電話番号を伝えます。

※救急車が本当に必要な人のために、救急車は症状に緊急性がある時のみ利用するようにしましょう。救急かどうか判断に迷った時は、自治体の救急相談窓口にご相談ください。

○電話…………… #7119 東京消防庁救急相談センター

○インターネット…「#7119」を検索して、東京版救急受診ガイドサイトにアクセス

If you want to call an ambulance, dial 119 (available 24 hours a day) and tell the operator "Kyukyu-sha onegai shimasu," followed by your name, address, nearby landmarks, and your phone number. Service is available in Japanese and English.

※Please call an ambulance only if you experience a serious illness or injury, for ambulances and emergency medical treatment are limited resources. If you are unsure whether to call an ambulance, please contact your local emergency advice center.

○Telephone…………… #7119 Emergency Advice Center (Tokyo)

○Web…………… search "#7119" for Tokyo emergency consultation website (Japanese only)



外国人留学生 ハンドブック

INTERNATIONAL STUDENT
HANDBOOK



留学生のみなさん、一橋大学へようこそ

一橋大学は、1875年に創設された社会科学の総合大学であり、商学、経済学、法学、社会学の4学部、及び経営管理、経済学、法学、社会学、言語社会の5研究科、そして国際・公共政策教育部からなる大学院を有します。2018年5月現在、6,367名の学生が在籍し、うち875名の外国人留学生在学しています。

1996年に発足し、日本語教育や留学生の指導相談等を行う留学生センターと、留学生関連の種々の業務を担当する留学生課は、2010年2月にそれぞれ国際教育センター・国際課として改組され、学生相互の留学交流を推進することによって大学の国際化に寄与するという使命が加わることとなりました。2018年には「国際教育交流センター」と名称を変え、現在にいたります。

この「外国人留学生ハンドブック」は、一橋大学に入学された外国人留学生のみなさんの安心安全を願い、国際教育交流センターと学務部において作成されました。入学後の各種手続きから、卒業・帰国時に必要となる事柄等、みなさんが一橋大学での留学生生活を快適に過ごせるようにさまざまな情報を掲載してあります。

留学生お一人おひとりが、このハンドブックを活用され、充実した留学生生活を送られますよう、心より祈念しております。

一橋大学 国際教育交流センター・学務部 教職員一同

**Welcome to Hitotsubashi University!**

Hitotsubashi University was founded in 1875 and currently has four departments: Commerce & Management, Economics, Law, and Social Sciences. The graduate school consists of five graduate departments: Business Administration, Economics, Law, Social Sciences, and Language and Society, as well as the International and Public Policy. A total of 6,367 students are enrolled at Hitotsubashi University of whom 875 international students (as of May 2018).

The Center for Student Exchange was established in 1996 to provide Japanese language education and support services to international students. In February 2010, the Center for Student Exchange and the Exchange Student Division, which provides various services for international students, were reorganized as the Center for Global Education (CGE) and the International Affairs Office (IAO), respectively, and were given the mission of advancing campus internationalization by promoting student exchange. In 2018, the Center was renamed the “Center for Global Education and Exchange.”

This “International Student Handbook” was designed by the Center for Global Education and Exchange and Department of Academic Affairs to promote the safety and security of international students enrolled at Hitotsubashi University. Various information, from procedures after enrollment through graduation and leaving Japan, is compiled in this handbook to help international students enjoy a comfortable life at Hitotsubashi University.

We hope that international students at the university will be able to utilize this handbook to enjoy their study abroad experience to the fullest.

From the staff at the Center for Global Education and Exchange/Department of Academic Affairs, Hitotsubashi University

目次

はじめに	
1 外国人留学生の受け入れ組織とプログラム・体制	1
1-1 国際教育交流センター	1
1-2 日本語教育部門	1
1-3 留学生・海外留学相談部門	3
1-4 Hitotsubashi University Global Education Program (HGP)	3
2 外国人来日後の手続き	5
市区町村で	
2-1 住所の届出・変更	5
2-2 国民健康保険への加入	5
2-3 マイナンバー	5
2-4 国民年金への加入	5
入国管理局で	
2-5 住所以外の届出・変更	7
銀行・郵便局で	
2-6 銀行口座開設	7
自転車を入手した際に	
2-7 自転車の防犯登録制度	7
2-8 自転車の安全運転について	9
3 在留資格と諸手続き	11
3-1 在留期間の更新	11
3-2 在留資格の変更	11
3-3 一時出国と再入国	13
3-4 資格外活動許可とアルバイト	13
3-5 家族の呼び寄せ(「家族滞在」)	15
3-6 東京入国管理局	15
4 学生生活	19
4-1 学生証と一橋認証 ID	19
4-2 学務システム	19
4-3 履修登録	19
4-4 クラブ・サークル活動	21
4-5 チューター制度	23
4-6 ランゲージコミュニティ	23
4-7 交流ラウンジ	23
5 宿舎	25
5-1 国際交流会館	25
5-2 一橋寮	25
5-3 民間アパート	25
6 奨学金	27
6-1 国費外国人留学生	27
6-2 私費外国人留学生対象の奨学金	27
7 日本での就職活動	31
7-1 日本独特の就職活動パターン	31
7-2 留学生の就職活動支援	31
7-3 卒業後も就職活動を継続する場合	31

8 保健・医療施設	33
8-1 保健センター	33
8-2 休日の医療サービス	35
8-3 各国語による医療サービス機関	35
9 附属図書館、社会科学古典資料センター	37
9-1 利用にあたって	37
9-2 開館日、開館時間	37
9-3 貸出、返却、予約	37
9-4 館内施設	37
9-5 レファレンス相談	37
9-6 一橋大学社会科学古典資料センター	37
10 学内の共同利用施設とそのサービス	39
10-1 東プラザ、西プラザ(一橋大学消費者生活協同組合)	39
10-2 プリントセンター(国立西キャンパス)	39
11 課外活動・地域の外国人サポートプログラム	41
11-1 スポーツ施設	41
国立地域のプログラム	
11-2 日本語サポート	41
11-3 ホストファミリープログラム	41
11-4 文化交流	41
11-5 国立市役所の外国語による市民相談コーナー	41
11-6 外国人のための防災プログラム	43
11-7 地域国際交流団体のニュースレター	43
11-8 小学生、中学生の子供がいる留学生へのサポート	43
小平市国際交流協会のプログラム	
11-9 国際交流ラウンジ	43
11-10 ホームビジット	45
11-11 生活情報のガイダンス	45
11-12 交流イベント・体験プログラム	45
12 転居・帰国	47
12-1 転居	47
12-2 卒業・帰国	47
12-3 如水会入会について	49
13 緊急時の対応	51
13-1 事故	51
13-2 地震	51
13-3 台風	51
13-4 自然災害時の大学の休講措置について	51
14 キャンパスマップ	53
15 キャンパス周辺マップ	55
16 連絡先一覧	56
裏表紙 緊急時の電話のかけ方	

CONTENTS

	Introduction	
1	International Student Support Organizations and Programs/Systems	2
1-1	Center for Global Education and Exchange	2
1-2	Japanese Language Education	2
1-3	International Student and Study Abroad Advising (ISSAA)	4
1-4	Hitotsubashi University Global Education Program (HGP)	4
2	Procedures after Arriving in Japan	6
	<i>Procedures at the Municipal Office</i>	
2-1	Notification/Change of Address	6
2-2	Joining National Health Insurance	6
2-3	My Number	6
2-4	Enrolling in the National Pension System	6
	<i>Procedures at the Regional Immigration Office</i>	
2-5	Notification/Change of Items Other than Address	8
	<i>Procedures at the Bank/Post Office</i>	
2-6	Opening a Bank Account	8
	<i>When You Purchase a Bike</i>	
2-7	Anti-Theft Bicycle Registration in Japan	8
2-8	Safety Rules for Cyclists	10
3	Status of Residence and Various Procedures	12
3-1	Extension of Period of Stay	12
3-2	Change of Status of Residence	12
3-3	Re-entry Permit	14
3-4	Permission to Engage in Activity Other than that Permitted Under the Status of Residence Previously Granted/Part-time Jobs	14
3-5	Obtaining Family (“Dependent”)	16
3-6	Tokyo Regional Immigration Bureau	16
4	Student Life	20
4-1	Student ID Card and Hitotsubashi Authentication ID	20
4-2	University Information System	20
4-3	Course Registration	20
4-4	Club/Circle Activities	22
4-5	Tutorial System	24
4-6	Language Community	24
4-7	Student Exchange Lounge	24
5	Accommodation	26
5-1	International House	26
5-2	Residence Hall Ikkyo-Ryo (Kodaira)	26
5-3	Off-campus Apartments	26
6	Scholarships	28
6-1	Japanese Government (MEXT) Scholarship Students	28
6-2	Scholarships for Privately-Financed International Students	28
7	Job Searching in Japan	32
7-1	Unique Aspects of the Japanese Job Search Process	32
7-2	Career and Employment Support for International Students	32
7-3	Job Searching after Graduation	32

8	Health and Medical Facilities	34
8-1	Health Center	34
8-2	Holiday Medical Services	36
8-3	Medical Information Services in Other Languages	36
9	University Library and Center for Historical Social Science Literature	38
9-1	How to Use	38
9-2	Library Opening Hours	38
9-3	Checkout>Returns/Reservation	38
9-4	Facilities	38
9-5	Reference	38
9-6	Center for Historical Social Science Literature	38
10	On-campus Shared Facilities and Services	40
10-1	East Plaza and West Plaza (Hitotsubashi University COOP)	40
10-2	Photocopy Center (Kunitachi West Campus)	40
11	Extra-curricular Activities/Community Support Programs for International Students	42
11-1	Gymnasium	42
	<i>Support Programs for International Students in Kunitachi City</i>	
11-2	Japanese Language Support	42
11-3	Host Family Program	42
11-4	Cultural Exchange	42
11-5	Consultation Services in Foreign Languages at Kunitachi City Hall	42
11-6	Disaster Prevention Program for Foreigners	44
11-7	Newsletter by Local International Exchange Groups	44
11-8	Support for International Students with Elementary School/Junior High School Children	44
	<i>Support Programs for International Students in Kodaira City</i>	
11-9	Communication Lounge	44
11-10	Home Visits	46
11-11	Guidance about Public Services	46
11-12	Fun Events and Cultural Experiences	46
12	Changing Residence and Returning Home	48
12-1	Changing Residence	48
12-2	Leaving Japan	48
12-3	Let’s Become Members of The Josui-Kai Network!	50
13	Emergencies	52
13-1	Emergencies	52
13-2	Earthquakes	52
13-3	Typhoon	52
13-4	Class Cancellations Due to Natural Disasters	52
14	Campus Map	53
15	Kunitachi & Kodaira City Maps	55
16	Where to Contact?	56
	Emergency Call	

1 外国人留学生の受け入れ組織とプログラム・体制

1-1 国際教育交流センター

電話：042-580-9001

国際教育交流センターは1996年5月に「留学生センター」として発足し、2010年2月「国際教育センター」に名称変更しました。2018年8月には森有礼高等教育国際流動化機構の一部門となり、現「国際教育交流センター」へと改組されました。国際教育交流センターには「日本語教育部門」、「留学生・海外留学相談部門」があり、それぞれの部門で外国人留学生や海外派遣を希望する学生への教育、指導、サポートを行っています。

1-2 日本語教育部門

初級から上級まで7レベル（初級前半、初級後半、中級前半、中級、中上級、上級前半、上級後半）の日本語の授業を行っており、日本語未修者を中心とした週2コマから5コマの集中日本語教育プログラム、中級から上級レベルまでの大学で学ぶために必要な日本語力を技能別・段階的に養成する科目、社会科学分野を学ぶための専門的な日本語教育科目を、年間計70科目以上提供しています。

日本語レベル別・技能別科目一覧は下の表のとおりですが、学期によって開講科目が異なりますので、履修の際はかならずHPおよびCELSを確認してください。

日本語教育部門ウェブサイト

<http://international.hit-u.ac.jp/jp/courses/japanese/index.html>

学務情報システム CELS

<https://www.hit-u.ac.jp/kyomu/info/ct.html>

日本語科目 レベル別・技能別一覧（2018年度現在）

	総合科目	選択			
		読解	文章表現	口頭表現	その他
初級	初級前半	Basic Japanese I Introduction to Japanese Language A Introduction to Japanese Language B			
	初級後半	Basic Japanese II			
中級	中級前半			Intermediate Japanese I B	Intermediate Japanese I A Intermediate Japanese I C
	中級	Intermediate Japanese II	日本語中級（読解）	日本語中級（文章表現）	日本語中級（口頭表現） 日本語中級（漢字語彙）
中上級	中上級	Pre-Advanced Japanese	日本語中上級（読解）	日本語中上級（文章表現）	日本語中上級（口頭表現） 日本語中上級（漢字語彙） 日本語中上級（文法） 経済の日本語中上級
上級	上級前半		日本語上級（読解）I	日本語上級（文章表現）I	日本語上級（口頭表現）I 日本語上級（文法） 経済の日本語上級 I
	上級後半		日本語上級（読解）II 日本語上級（速読） 日本語上級（近代文語文講読）	日本語上級（文章表現）II 日本語上級（学術文章表現） 専門日本語表現技法 I B	日本語上級（口頭表現）II 日本語上級（学術口頭表現） 専門日本語表現技法 II A 専門日本語表現技法 II B 経済の日本語上級 II 経済学研究の日本語 法の日本語 外国人留学生のための日本事情 A 外国人留学生のための日本事情 B
その他	学部 正規生	日本語 I・II			
	日研生	Lecture for MEXT Japanese Studies Students I・II			

1 International Student Support Organizations and Programs/Systems

1-1 Center for Global Education and Exchange

TEL: 042-580-9001

Originally established as the Center for Student Exchange in May 1996, the organization was renamed the Center for Global Education (CGE) in February 2010. In August 2018, the CGE was renamed the Center for Global Education and Exchange (CGEE) and reorganized under Mori Arinori Institute for Higher Education and Global Mobility. The Center for Global Education and Exchange comprises the Japanese Language Education Section and the International Student and Study Abroad Advising Office (ISSAAO), providing education, advice, and support for international students and students who wish to work abroad.

1-2 Japanese Language Education

We offer over 70 different courses per year, including an intensive Japanese Language Education Program that consists of seven different levels (Beginner Low, Beginner High, Intermediate Low, Intermediate, Pre-Advanced, Advanced Low, Advanced High): intensive Japanese Language Educational Programs of between two and five class periods per week, with a focus on students who have not previously studied Japanese; intermediate- to advanced-level courses that systematically develop the Japanese language ability necessary to study at the university, with separate courses for each skill; and courses on Japanese language expertise needed for studying the social sciences.

The following table lists the Japanese language courses by level and skill. Note that the courses that are available changes depending on the school term, so be sure to check the website and CELS when registering.

Japanese Language Education Section Website

<http://international.hit-u.ac.jp/en/courses/japanese/index.html>

CELS Academic Affairs Information System

<https://www.hit-u.ac.jp/kyomu/info/ct.html>

	Integrated Courses	Elective				
		Reading	Writing	Speaking	Other	
Beginner	Beginner Low	Basic Japanese I Introduction to Japanese Language A Introduction to Japanese Language B				
	Beginner High	Basic Japanese II				
Intermediate	Intermediate Low			Intermediate Japanese I B	Intermediate Japanese I A Intermediate Japanese I C	
	Intermediate	Intermediate Japanese II	Intermediate Japanese Reading	Intermediate Japanese Writing	Intermediate Japanese Speaking	Intermediate Japanese Kanji and Vocabulary
Pre-Advanced	Pre-Advanced	Pre-Advanced Japanese	Pre-Advanced Japanese Reading	Pre-Advanced Japanese Writing	Pre-Advanced Japanese Speaking	Pre-Advanced Japanese Kanji and Vocabulary Pre-Advanced Japanese Grammar Pre-Advanced Japanese in Economics
Advanced	Advanced Low		Advanced Japanese Reading I	Advanced Japanese Writing I	Advanced Japanese Speaking I	Advanced Japanese Grammar Advanced Japanese in Economics I
	Advanced High		Advanced Japanese Reading II Advanced Japanese Speed Reading Advanced Japanese Reading in Early Modern Japanese	Advanced Japanese Writing II Advanced Japanese Academic Writing Japanese Language as a Specialty, Expression Skills I	Advanced Japanese Speaking II Advanced Japanese Academic Speaking Japanese Language as a Specialty, Expression Skills II A Japanese Language as a Specialty, Expression Skills II B	Advanced Japanese in Economics II Japanese for Economic Research Advanced Legal Japanese Japanese Affairs for International Students A Japanese Affairs for International Students B

Other Courses	Degree Seeking Undergraduate International Students	Japanese I-III
	Japanese Studies Students (MEXT Students)	Lecture for MEXT Japanese Studies Students I-II

1-3 留学生・海外留学相談部門

ウェブサイト：<http://international.hit-u.ac.jp/jp/cgee/advising/index.html>

(1) スタッフ構成

相談部門の教員スタッフは国際教育交流センター所属の教員(1名)と研究科に所属する留学生専門教育教員および職員(1名)により構成されています。

(2) 留学生・海外留学相談室

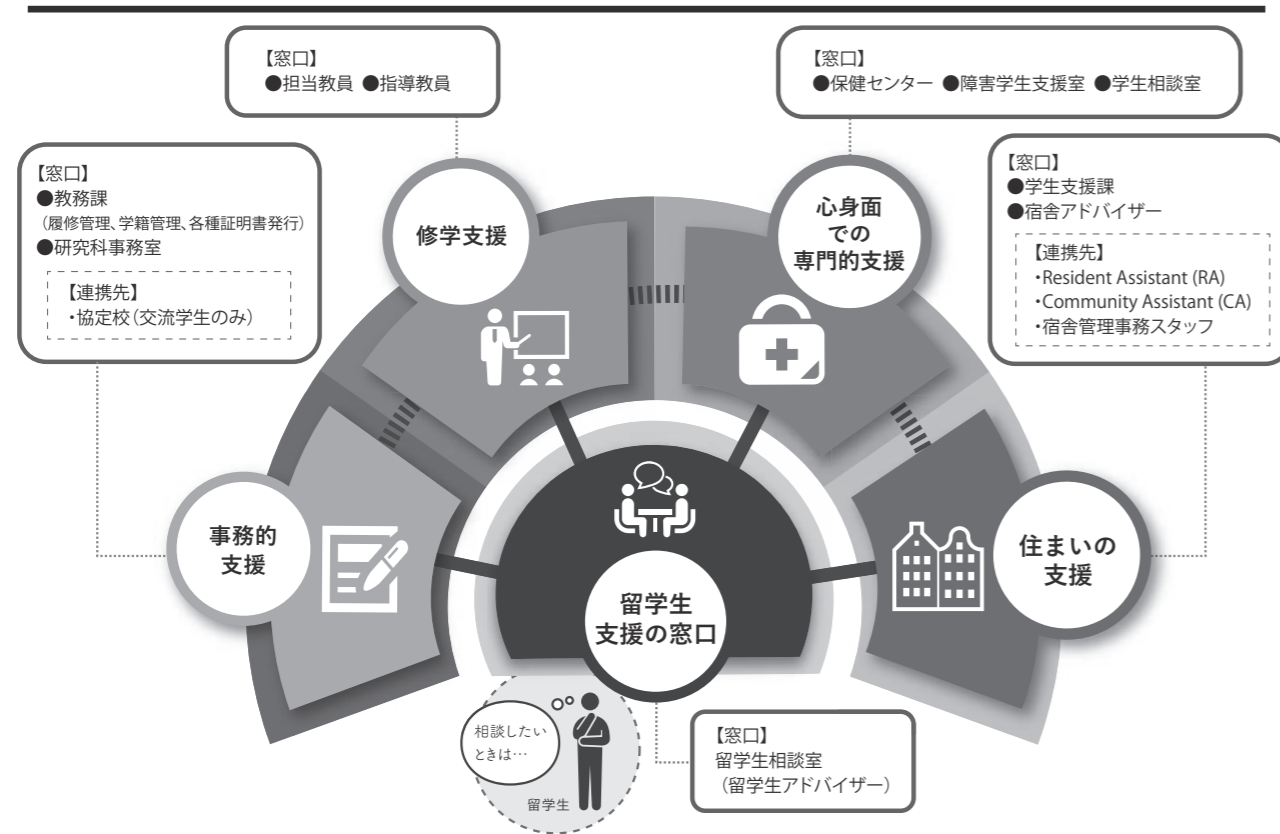
留学生・海外留学相談室では、月～金曜日の午前10時15分～午後1時15分と、水曜日を除いた平日の午後2時15分～5時15分、外国人留学生からの相談に応じています。夏季および冬季休業期間中の相談室は午前10時15分から午後1時15分まで開室しています。場所は東キャンパスの国際研究館の2階です。

外国人留学生からの相談内容は、勉強、生活、人間関係、ビザ、就職等さまざまです。どのような問題であっても相談にのりますので、気軽に来室してください。相談の他にも、チューターの紹介やセミナー等も実施しています。

なお、教員スタッフは学部・研究科を問わず、どの留学生にも留学生の特性を考慮しながら邦人学生と同様に対応します。相談内容については秘密を厳守します。また、相談の内容に応じて相談室での対応だけでなく、教員が研究室での相談に応じたり、必要に応じて所属する学部・研究科、学生相談室、ハラスメント相談室、保健センター等と連携をとりながら対応しています。年度により担当者の変更がありますので、最新の担当者情報はウェブサイトで確認してください。

留学生支援

・どこに相談して良いかわからない場合は、はじめに「留学生支援の窓口」へ行きましょう。
・5つの窓口それぞれが、留学生の相談内容ごとに連携し、支援・対応します。



1-4 Hitotsubashi University Global Education Program (HGP)

ウェブサイト：<http://international.hit-u.ac.jp/jp/courses/hgp/index.html>

HGPは、一橋大学の全学生(日本人学生・留学生)を対象とした、英語で授業が行われる科目群を提供する学際的なプログラムです。学生は社会科学分野における多様な科目を履修することができます。特に商学、経済学、法学、社会学などに関する専門的な修学の機会が提供されています。また、HGPの科目群には、半年～1年間、本学に留学している交流学生を対象とした日本語教育科目、日本・世界事情科目、そしてセミナー科目(履修者数は制限されます)が含まれています。HGP科目のうち、日本語教育科目以外は、上述のとおり、英語で授業が行われます。

1-3 International Student and Study Abroad Advising (ISSAA)

[Website] <http://international.hit-u.ac.jp/en/cgee/advising/index.html>

(1) ISSAA staffs

The ISSAA staff consists of one advisor from the Center for Global Education and Exchange, advisors from graduate school departments who specialize in international student education, and one staff member.

(2) International Student and Study Abroad Advising Office (ISSAAO)

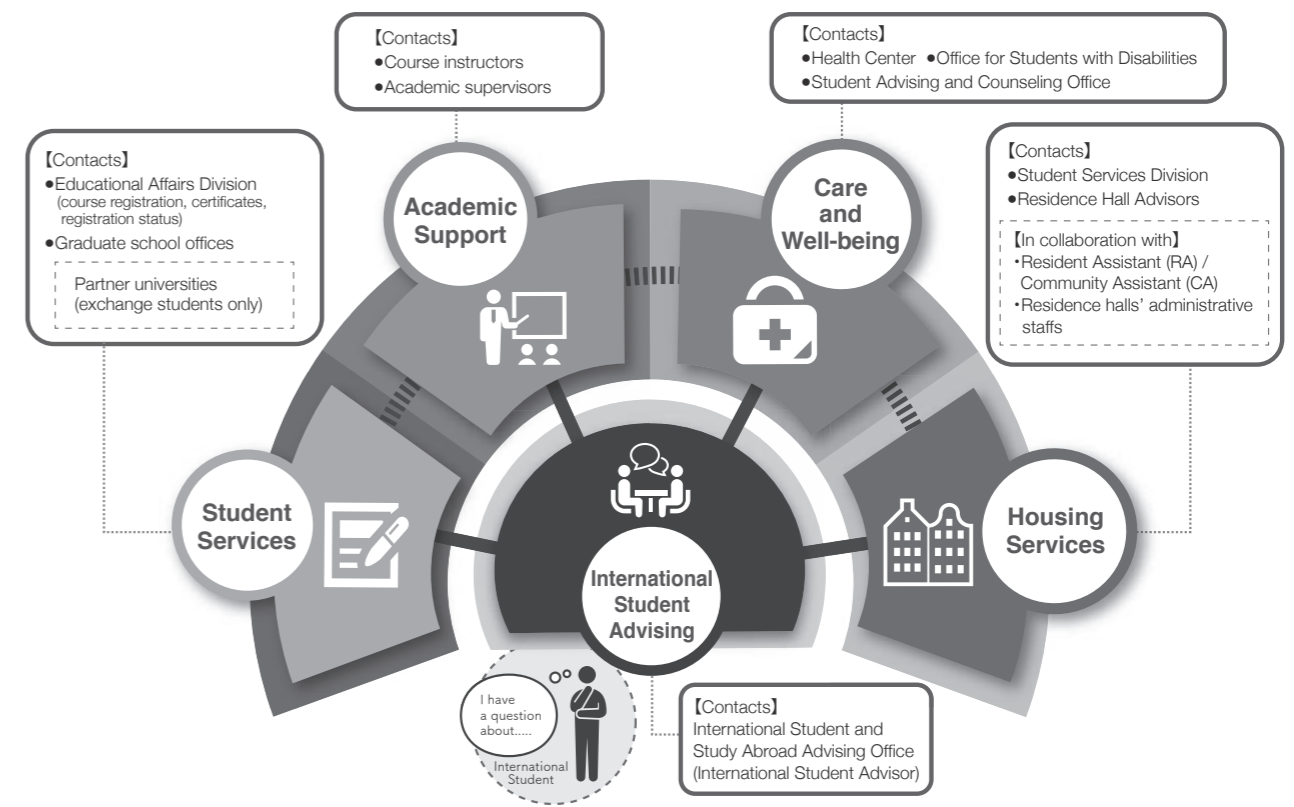
The ISSAAO offers consultations for international students from 10:15 a.m. to 1:15 p.m. Monday through Friday. And from 2:15 p.m. to 5:15 p.m., weekdays except Wednesday. During the summer and winter breaks, consultations in the ISSAAO are available from 10:15 a.m. to 1:15 p.m. The office is located on the second floor of the LS/CGE Building on the East Campus.

We advise international students on a variety of issues, including study, daily life, interpersonal relations, visa status, and employment. We're here to help with any and all matters, so please feel free to drop by. In addition to offering consultations, we also match you with tutors, as well as give seminars, and so on.

The Advisors treat international students just like Japanese students regardless of their departments of faculty/graduate school, and they do so while keeping their unique attributes in mind. The contents of consultation sessions are kept strictly confidential. The advisors provide advice not only in ISSAAO, but also in research facilities. When deemed necessary, the advisors can also collaborate with your department of faculty/graduate school, the Student Support Center, the Harassment Office, the Health Center, or other campus resources. The advisors in charge change depending on the year, so please check the website for the latest information on the advisors.

International Student Support

- When in doubt, visit the International Student Advising Office first.
- These 5 offices work together to provide specialized support you need.



1-4 Hitotsubashi University Global Education Program (HGP)

[Website] <http://international.hit-u.ac.jp/jp/courses/hgp/index.html>

HGP offers interdisciplinary courses in English designed for both international and Japanese students at Hitotsubashi University. Students can choose from a variety of courses in the social sciences. The program provides in-depth learning opportunities, particularly in the fields of commerce and management, economics, law, and social sciences. It also includes courses specifically designed for exchange students studying for 6 months to 1 year, such as Japanese Language, Japanese/World Affairs, and seminars (courses with a limited number of students). As stated above, all courses under HGP, with the exception of Japanese language courses, are conducted in English.

2 外国人来日後の手続き

市区町村で

2-1 住所の届出・変更

ウェブサイト (国立市) : <http://www.city.kunitachi.tokyo.jp/>
(小平市) : <http://www.city.kodaira.tokyo.jp/>
電話 (国立市) : 042-576-2111
(小平市) : 042-341-1211

新たに来日し、出入国港において在留カードが交付された方は、住所を定めてから14日以内に、在留カードを持参の上、市・区役所に届け出てください。

また、別の市区町村へ引越しをする際には、転出の届出を現在住んでいる市・区役所にて行うとともに、転入の届出を新しく住む市・区役所にて行っていただくことが必要となります。

2-2 国民健康保険への加入

住所の届出と同時に、市・区役所で「国民健康保険」に加入してください。前年度無収入の単身留学生の場合(40歳未満)、「簡易申告書」を提出することにより、国立市の例では、1年間の保険料が約10,000円に減額されます。小平市は約9,000円になります。病院に行くときには必ず忘れずに保険証を持って行ってください。

保険料及びその納付時期は毎年郵便により通知されます。保険料を滞納すると延滞金がかかりますので、必ず定められた納付期間内に納めてください。この保険で治療費の7割が負担されます。

また、引越しの際には新しい住所の市・区役所に行き、改めて国民健康保険に加入してください。今まで持っていた保険証は前の市・区役所に返還し、保険料の清算を済ませてください。

2-3 マイナンバー

ウェブサイト : https://www.gov-online.go.jp/list/ct2_mynumber.html
電話 : 0120-0178-26 / 0120-0178-27

住民登録をすると留学生を含むすべての人に12ケタのマイナンバーが記された通知カードが登録した住所に届きます。この番号は社会保障手続きなどの役所での手続きや、アルバイトを始める際に必要になりますので大切に保管してください。

2-4 国民年金への加入

日本国内に居住している20歳以上60歳未満の方は、外国人留学生の場合も国民年金に加入することが義務付けられており、一定期間以上加入することで、老齢に達したときや障害を負った場合などに年金を受け取ることができます。

加入手続きは、お住まいの市(区)役所または町村役場で行います。尚、支払いの猶予や、免除をする制度もあります。正規留学生は「学生納付特例制度」に申請することにより、在学中の保険料の納付が猶予されます(ただし、前年所得により申請ができない場合があります)。

また、非正規生の場合は「保険料免除・納付猶予制度」に申請し、申請後に承認されると保険料の納付が免除(結果により、全額、4分の3、半額、4分の1の四種類)されることがあります。

上記の制度を活用することで、将来の年金受給権の確保だけでなく、万一の事故などにより障害を負ったときの障害基礎年金の受給資格を確保することができます。

*申請に行く際は、学生証、パスポート及び在留カードを持って行くようにしてください。

法律の変更や追加がなされるため、最新の状況については住民登録をしている市役所の窓口で直接問い合わせてください。

2 Procedures after Arriving in Japan

Procedures at the Municipal Office

2-1 Notification/Change of Address

[Website] (KUNITACHI CITY) <http://www.city.kunitachi.tokyo.jp/>
(KODAIRA CITY) <http://www.city.kodaira.tokyo.jp/>
[TEL] (KUNITACHI CITY) 042-576-2111
(KODAIRA CITY) 042-341-1211

Those who have received a Residence Card at a port of entry/departure must bring it to the municipal office that has jurisdiction over your residence and report their address within 14 days of settling into the residence.

Furthermore, if you move to a different municipality, you must report the move to the municipal office of your previous residence as well as the municipal office of your new residence.

2-2 Joining National Health Insurance

Along with reporting your address, you must also join the Japan National Health Insurance program at the municipal office. If you are single and under 40 years of age and had no income the previous year, submitting the simplified declaration form should discount your annual insurance premium to approximately 10,000 yen in Kunitachi City, or 9,000 yen in Kodaira City, for example. Be sure to take your health insurance card with you when visiting the hospital.

Your insurance premium and period of its payment are mailed to you annually. Late fees are charged for late premium payments, so please submit your payments promptly during the payment period. National Insurance subscribers have to pay 30 percent of their medical expenses.

When you change your address, you have to go to the municipal office of your new residence and rejoin the Japan National Health Insurance program. Before that, you must return your previous health insurance card to the municipal office of your previous residence and settle all outstanding premiums.

2-3 My Number

[Website] https://www.gov-online.go.jp/list/ct2_mynumber.html
[TEL] 0120-0178-26 / 0120-0178-27

A Notification Card with your 12-digit My Number on it will be mailed to your registered address after you register your residence at a municipal office. This number is used for administrative procedures for Japanese Social Security programs, and you are required to submit it to your employer when you do a part-time job. Keep your Notification Card and My Number safe.

2-4 Enrolling in the National Pension System

Individuals residing in Japan who are 20 years old or older and less than 60 years old are required to enroll in the National Pension system, even if they are foreign exchange students. Paying into the system for a set amount of time or longer allows one to receive pension payments upon reaching the pension age, sustaining an injury, and so on.

The enrollment procedure can be completed at the municipal office of your residence. Note that there are also systems for postponement of or exemption from payments.

By applying for the "Special Payment System for Students," degree-seeking international students can postpone the premium payments they would have to make during their school term (however, application may not be possible in certain cases depending on the previous year's income).

In addition, non-degree-seeking students may apply for the "Contribution Payment Exemption System/Contribution Postponement System," which may allow for exemptions from premium payments approved after application (there are four exemption types: total exemption, 3/4 exemption, half exemption, and 1/4 exemption).

Utilizing the above systems allows one not only to ensure one's eligibility to receive pension payments in the future, but also one's eligibility to receive basic disability pension payments should one sustain an injury.

*When applying, be sure to bring your Student ID, passport, and Residence Card.

Because the law may change or be supplemented, be sure to inquire directly at the municipal office where you are registered as a resident to receive the latest information.

入国管理局で

2-5 住所以外の届出・変更

入国管理局において、次の届出・申請をしていただく際には、パスポート、写真及び在留カードを持参してください。原則として、届出・申請がなされた日に、新しい在留カードが交付されます。

(1) 氏名、生年月日、性別、国籍・地域の変更届出

結婚して姓や国籍・地域が変わったときや、氏名、生年月日、性別、国籍・地域を変更したときは、14日以内に入国管理局に届け出てください。

*氏名については、アルファベット表記を原則としていますが、漢字(正字)表記を併記することができます。その場合、漢字表記に変更が生じた場合にも変更届出が必要となりますのでご注意ください。

(2) 在留カードの再交付申請

在留カードを紛失した場合には、その事実を知った日(海外で知ったときは再入国の日)から14日以内に再交付申請をしてください。

*申請の際には、在留カードを持参する代わりに警察署で発行される遺失届受理証明書、盗難届受理証明書、消防署で発行されるり災証明書等の証明書類を持参してください。

(3) 所属機関・配偶者に関する届出

入国管理局において、次の届出をする際には、在留カードを持参してください。また郵送による届出の場合は、在留カードの写しを同封してください。なお、この届出により、新しい在留カードが交付されることはありません。

① 所属機関に関する届出

留学生が、入学・卒業・退学等により、所属機関を変更した場合には、14日以内に入国管理局への出頭又は東京入国管理局への郵送により届出が必要となります。

② 配偶者に関する届出

「家族滞在」、「特定活動(ハ)」、「日本人の配偶者等」及び「永住者の配偶者等」の在留資格をもって在留する方が、配偶者と離婚又は死別した場合には、14日以内に入国管理局への出頭又は東京入国管理局への郵送により届け出てください。

銀行・郵便局で

2-6 銀行口座開設

奨学金の受取りなどで、銀行口座の開設が必要な人は、ゆうちょ銀行が便利です。ゆうちょ銀行以外では、JR国立駅前の三井住友銀行国立支店を勧めます。口座開設に必要なものは以下のとおりです。

- ① パスポート
- ② 在留カード
- ③ 印鑑(外国人の場合はサインだけでも可)

口座開設と同時にキャッシュカードを申し込むとよいでしょう。コンビニエンスストアのATMなどでも利用できます。なお、新規渡日者は、渡日後半年間はキャッシュカードによる振込みや口座引き落としができない場合があるので、注意してください。

自転車を入手した際に

2-7 自転車の防犯登録制度

ウェブサイト：<http://www.bouhan-net.com/>

日本では、自転車は盗難防止のために登録制になっています。自転車販売店で自転車を新たに購入するときは、販売店が500円で防犯登録の手続きをしてくれます。

Procedures at the Regional Immigration Office

2-5 Notification/Change of Items Other than Address

When you file any of the following at a Regional Immigration Office, please bring your passport, photo, and Residence Card. Generally, a new Residence Card will be issued to you on the day you file a notification or application.

(1) Notification of a change in name, date of birth, gender, or nationality/region

If your name, date of birth, gender, or nationality/region changes due to marriage or any other reason, you must report a Regional Immigration Office within 14 days of the change.

*Although names written in the Latin alphabet will be used by default, a name written in Chinese character notation (orthographic) can be added. Please note that in this case, any change in Chinese character notation needs to be reported as well.

(2) Application for reissue of a Residence Card

If your Residence Card is lost or stolen, please apply for a reissue within 14 days after you realize your card is missing (or after you reenter Japan if realize the missing outside Japan).

*To apply for a reissue, please bring a report of loss or theft certificate issued by the Police Department or a disaster victim certificate issued by the Fire Department.

(3) Notification of the affiliated organization and relationship with spouse

When you file any of the following at a Regional Immigration Office, please bring your Residence Card. When filing by mail, please enclose a photocopy of your Residence Card. Please note that a new Residence Card will not be issued when you file these notifications.

i. Notification of changes in the affiliated organization

When an international student changes his or her affiliated organization by enrolling, graduating, or dropping out, he or she must report it to a Regional Immigration Office in person or the Tokyo Regional Immigration Bureau by mail within 14 days of the event.

ii. Notification of changes in relationship with spouse

When you are staying in Japan with the any of the following resident statuses: "Dependent," "Designated Activities (C)," "Spouse or Child of Japanese National," or "Spouse or Child of Permanent Resident," and have been separated from your spouse by divorce or death, you have to report it to the Regional Immigration Bureau in person or the Tokyo Regional Immigration Bureau by mail within 14 days of the event.

Procedures at the Bank/Post Office

2-6 Opening a Bank Account

For those who need a bank account for receiving scholarship money and such, a Japan Post Bank account is a convenient option. If you would like to open an account at other banks, we recommend the Kunitachi branch of Sumitomo Mitsui Banking Corporation in front of JR Kunitachi Station. The following documents are necessary when opening a bank account:

- i. Passport
- ii. Residence Card
- iii. Personal seal (foreign residents can use their signatures instead)

When opening your account, you should apply for an ATM card as well. ATM cards can also be used at ATMs at convenience stores and other locations. If this is the first time you are staying in Japan, you may not be able to use your ATM card for bank transfers or apply for automatic withdrawal for six months after your arrival in Japan.

When You Purchase a Bike

2-7 Anti-Theft Bicycle Registration in Japan

[Website] <http://www.bouhan-net.com/>

In Japan, you must register your bike for anti-theft. When purchasing a bike, a bike shop will process your anti-theft registration for 500 yen.

駅前や寮などの駐輪場にまだ十分使える自転車が放置されている光景を見かけませんか。しかし、「もったいないから」といってこれらの自転車をそのまま使ってはいけません。警察官に調べられた時、他人の名前で登録された自転車であることが分かると「自転車泥棒」として逮捕されてしまいます。友人から自転車を譲り受けたいときは『譲渡証明書』を持って自転車販売店に行き、あなたの名前で防犯登録をしましょう。

2-8 自転車の安全運転について

近年、自転車事故の増加にともない、自転車の運転者に対する損害賠償のケースが増えてきています。万一の場合に備え、自転車通学をする学生は大学が勧める『損害賠償保険』に加入してください。また、下記の運転ルールを守り、安全運転を心がけましょう。

- ① 自転車は、車道が原則、歩道は例外。
- ② 自転車は左側を通行。
- ③ 歩道は歩行者優先で、車道寄りを徐行。
- ④ 二人乗りは禁止。
- ⑤ 飲酒運転は絶対に禁止。
- ⑥ 夜間はライトを点灯。
- ⑦ 交差点での信号遵守と一時停止・安全確認。
- ⑧ 運転中に傘をさす、携帯電話の通話・操作、イヤホンをしながら音楽を聴くことは禁止。



You may often see perfectly fine bikes abandoned in bike parking lots front of the station or your dorm. However, you must not simply reuse these bikes, even if you think it's a waste not to. If a police officer checks your bike and finds that it is registered under someone else's name, you will be arrested as a bike theft suspect. If you obtain a bike from a friend, you need to take a document certifying the transfer to a bike shop and re-register the bike in your name.

2-8 Safety Rules for Cyclists

The number of accidents involving cyclists is on the rise in recent years, and so is the number of liability claims against cyclists. Students cycling to school should protect themselves by purchasing liability insurance recommended by the university. Cyclists should also observe and obey the following safety rules:

- i. Ride on the street. Use sidewalks only in exceptional cases.
- ii. Ride on the left side of the street.
- iii. Reduce speed on sidewalks and give pedestrians the right of way.
- iv. Riding double is prohibited.
- v. Cycling under the influence of alcohol is strictly prohibited.
- vi. Use bike lights at night.
- vii. Obey the traffic lights at intersections and check for safety after coming to a stop.
- viii. Do not use umbrellas, cell phones, earphones while riding a bike.



3 在留資格と諸手続き

3-1 在留期間の更新

ウェブサイト：<http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/16-3.html>
電話：042-528-7179 / 0570-013904

留学生(在留資格「留学」)として日本に在留を許可される期間は、法務省入国管理局により、3カ月、6カ月、1年、1年3カ月、2年、2年3カ月、3年、3年3カ月、4年及び4年3カ月のいずれかに決定されます。

進学、進級などで引き続き日本に滞在するときは、在留期間更新の手続きが必要です。入国管理局は、在留期限の日の3カ月前から更新許可申請を受け付けますので、在留期間の満了する当日までに、下記の必要書類を提出し、必ず手続きを行ってください。また、土・日・祝日は入国管理局は閉まっていますのでご注意ください。更新手続きなしで在留期限を越えた滞在は不法在留とみなされ、退去強制手続きの対象になります。

申請に必要な書類と費用は次の通りです。

- ① 在留期間更新許可申請書(用紙は教務課にあります。また法務省のウェブサイトからもダウンロードできます。)
- ② 写真1枚(4cm×3cm 最近3カ月以内に撮影)
- ③ 在学証明書(自動発行機で発行 不明な点は学部生は教務課、大学院生は各研究科事務室へ)
- ④ 学業成績証明書(同上)
- ⑤ パスポート
- ⑥ 在留カード
- ⑦ 学生証
- ⑧ 手数料 4,000円
- ⑨ 経費支弁を立証する資料：奨学金支給証明書、送金証明書、預金通帳の写し等

*その他、入国管理局の判断により、他の証明書等の提出を求められる場合があります。

一橋大学から自転車です15分位のところにある東京入国管理局立川出張所で、在留期間の更新をはじめ、基本的な入管手続きをすることができます(立川出張所の地図は p.17を参照)。

3-2 在留資格の変更

ウェブサイト：<http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/16-2.html>
電話：042-528-7179 / 0570-013904

大学の留学生として研究・学習をするための在留資格は、原則として「留学」です。

奨学金や大学宿舎への申し込みをする場合には、在留資格が「留学」であることを求められますから、「留学」以外の在留資格の人は、「留学」に変更してください。

申請に必要な書類と費用は次の通りです。

- ① 在留資格変更許可申請書(用紙は教務課にあります。また、法務省のウェブサイトからもダウンロードできます。)
- ② 写真1枚(4cm×3cm 最近3カ月以内に撮影)
- ③ パスポート
- ④ 在留カード
- ⑤ 入学許可書の写し(すでに在学している場合は在学証明書)
- ⑥ 手数料 4,000円
- ⑦ 経費支弁を立証する資料：奨学金支給証明書、送金証明書、預金通帳の写し等

*その他、入国管理局の判断により、他の証明書等の提出を求められる場合があります。

〈卒業後の滞在〉

卒業後に「留学」の在留資格のまま日本に滞在してはいけません。

大学を卒業した後に、日本の企業等で仕事をしたり、就職活動を継続したりする場合には、他の在留資格へ変更する必要があります。就職活動継続のためには、最長で360日(180日×2回)「特定活動」での在留が認められます。具体的な申請方法については、東京入国管理局にお問い合わせください。

3 Status of Residence and Various Procedures

3-1 Extension of Period of Stay

[Website] <http://www.immi-moj.go.jp/english/tetuduki/kanri/shyorui/03.html>
[TEL] 042-528-7179 / 0570-013904

The Ministry of Justice's Immigration Bureau admits international students (Residential Status: Student) into Japan using one of the following periods of stay: 3 months, 6 months, 1 year, 1 year and 3 months, 2 years, 2 years and 3 months, 3 years, 3 years and 3 months, 4 years, or 4 years and 3 months.

Those who wish to proceed to a higher level of study or otherwise continue studying in Japan will need to apply for an extension of their period of stay. To apply, submit the items listed below to a Regional Immigration Bureau and be sure to complete the necessary procedures before your period of stay ends. Applications are accepted starting three months before your period of stay ends. Please note that Regional Immigration Bureaus are closed on Saturdays, Sundays, and national holidays. Anyone who stays in Japan beyond the authorized period will be deemed to be illegally overstaying his/her resident status and be subject to deportation.

Required documents and handling fees are as follows:

- (1) Application for Extension of Period of Stay (Form available in the Educational Affairs Division. It can also be downloaded from the Ministry of Justice website.)
- (2) ID photo (4 cm x 3 cm, taken within the last three months)
- (3) Certificate of enrollment (Available from an automatic issuing machine. If you have inquiries, please inquire at the Educational Affairs Division for undergraduate students and at the graduate school administrative offices for graduate-level students.)
- (4) Transcript (same as above)
- (5) Passport
- (6) Residence Card
- (7) Student ID
- (8) Application fee of 4,000 yen
- (9) Financial documents certifying that you can defray all the expenses incurred during your stay in Japan: For example, a scholarship award certificate, evidence of remittance, photocopies of applicant's bank book.

*The Regional Immigration Bureau may, at its own discretion, request submission of other documentation as well.

The Tachikawa Branch Office of the Tokyo Regional Immigration Bureau is located approximately 15 minutes away by bicycle from Hitotsubashi University. In addition to applications for an extension of the period of stay, basic immigration procedures are processed at this branch as well (for a map of the Tachikawa Branch, see p. 17).

3-2 Change of Status of Residence

[Website] <http://www.immi-moj.go.jp/english/tetuduki/kanri/shyorui/02.html>
[TEL] 042-528-7179 / 0570-013904

Generally, international students who study or research at a Japanese university fall under "Student" as their Status of Residence.

This status is required when applying for scholarship and a university residence hall. Once enrolled in the university, those who have a status other than "Student" are required to change their status to "Student."

Required documents and handling fees are as follows:

- (1) Application for Change of Status of Residence (Form available in the Educational Affairs Division. It can also be downloaded from the Ministry of Justice website.)
- (2) ID photo (4 cm x 3 cm, taken within the last three months)
- (3) Passport
- (4) Residence Card
- (5) Photocopy of the acceptance letter issued by the university (enrollment certificate if already enrolled)
- (6) Application fee of 4,000 yen
- (7) Financial documents certifying that you can defray all the expenses incurred during your stay in Japan: For example, a scholarship award certificate, evidence of remittance, photocopies of applicant's bank book.

*The Regional Immigration Bureau may, at its own discretion, request submission of other documentation as well.

(Staying After Graduation)

After graduation, an international student must not stay in Japan with a resident status of "Student."

After graduating, those who have secured employment at a Japanese company, etc., or those continuing to search for jobs in Japan will need to change their status of residence. You can apply for a resident status of "Designated Activities", which

3-3 一時出国と再入国

在学期間中に一時的に帰国したり、他の国へ出かける場合には、事前に指導教員に連絡し、教務課教務第二係にて「渡航届」を提出してください。また、2週間以上住居を不在にする場合には、国際交流会館や小平国際学生宿舎など自分の住んでいるところの管理人(アパートの場合は家主さん)にも必ず不在にする期間を伝えるようにしてください。

出国する際に、1年以内でかつ有効な在留期間内に再入国する場合は、原則として「再入国許可」を受ける必要はありません。ただし、有効期限内に再入国しないと在留資格が失われます。また、有効期限を海外で延長することもできませんので注意してください。

また、帰国時には教務第二係へ「帰国届」を提出してください。

3-4 資格外活動許可とアルバイト

ウェブサイト：<http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/16-8.html>

電話：042-528-7179 / 0570-013904

「留学」の在留資格は、就労活動(収入を伴う事業を運営する活動又は報酬を受ける活動)を行うことが認められていません。ただし、風俗営業等一部の職種を除いて、留学中における勉強・研究を妨げない範囲内のアルバイトが認められます。したがって、アルバイトをする場合は、事前に入国管理局で資格外活動の許可を受ける必要があります。

この資格外活動の許可を受けることなくアルバイトを行ったり、受けていても禁止された内容の仕事であったり、または制限時間以上のアルバイトを行うと、最悪の場合、強制退去の対象となります。特に最近では、巧みな手口で禁止されているアルバイトに誘い込まれ、摘発されてしまうケースがありますので、少しでも疑問を感じたら、すぐに留学生・海外留学相談室に相談しましょう。

なお新規入国者で「留学」の在留資格が決定された方(ただし3カ月の在留期間が決定された人を除く)を対象として、出入国港において、資格外活動許可の申請ができるようになりました。

申請に必要な書類は次の通りです。

- ① 資格外活動許可申請書(用紙は入国管理局にあります。また法務省のウェブサイトからもダウンロードできます。)
- ② パスポート
- ③ 在留カード
- ④ 学生証

アルバイトとしての資格外活動が許可される内容は次のとおりです。

全ての留学生は1週間28時間以内、(長期休暇中において1日8時間以内)の収入を伴う事業を運営する活動又は報酬を受ける活動に従事することができます。ただし、風俗営業(ホストやホステスのいるクラブなど)又は風俗営業関連(パチンコ店、マージャン店、ゲームセンターなど)が営まれている営業所で働くことはできません。こうした業種の店では、たとえ皿洗いや掃除のような仕事でも働くことは禁止されています。

留学生の家族(「家族滞在」)がアルバイトをする場合も、入国管理局への届出が必要です。アルバイト先を変更した場合、新しく許可申請をしなければなりません。家族のアルバイトは1週間28時間以内(時間配分は自由)となっています。

アルバイトの紹介

日本学生支援機構からのアルバイト紹介が学生支援課に掲載されています。興味のあるアルバイトがあれば学生支援課からその仕事の概要を入手することができます。

allows you to stay in Japan and search for a job for a maximum of 360 days (a 180-day period that is renewable once). For more information on this application procedure, contact the Tokyo Regional Immigration Bureau.

3-3 Re-entry Permit

If you are leaving Japan for a short period while enrolled, you must report this to your academic advisor and submit a “Temporary Leaving Form” to the 2nd Section of the Educational Affairs Division. Further, please contact the office of the International House/Residence Hall Ikkyo-Ryo (Kodaira), or the landlord of your apartment, to notify them of your period of absence. In principle, those who plan to re-enter Japan within one year of departure and before the expiration of their period of stay will not be required to apply for a Re-entry Permit. However, residents who fail to re-enter Japan within the period of validity will lose their resident status. In addition, please note that the period of validity cannot be extended while abroad. Also, be sure to submit a “Notice of Return” to the 2nd Section of the Educational Affairs Division once you have returned.

3-4 Permission to Engage in Activity Other than that Permitted Under the Status of Residence Previously Granted/Part-time Jobs

[Website] <http://www.immi-moj.go.jp/english/tetuduki/kanri/shyorui/09.html>

[TEL] 042-528-7179 / 0570-013904

In general, international students coming to Japan under the resident status of “Student” are not allowed to work (i.e., running business or engaging in an activity that will yields remuneration). However, with the exception of adult entertainment and other work, they may engage in part-time jobs as long as said work does not interfere with their studies or research. Permission to engage in activities other than those permitted under one’s resident status must be obtained from a Regional Immigration Bureau before one starts a part-time job.

If you engage in a part-time job without receiving permission, engage in an activity not authorized or permitted under the resident status of “Student”, or work more than the legally permitted hours, you may be subject to punishment, including deportation. In particular, there have lately been cases of students being lured into engaging in forbidden part-time jobs and getting discovered, so if you are even a little suspicious, please contact the ISSAAO.

Note that it has become possible for those who newly entering in Japan and have been granted the resident status of “Student” to apply for permission to engage in an activity other than that permitted under one’s resident status at the port of entry, with the exception of those who have been granted a period of stay of 3 months.

The required documents are as follows:

- (1) Permission to Engage in Activity Other Than That Permitted Under The Status of Residence Previously Granted (Form available at a Regional Immigration Bureau. It can also be downloaded from the Ministry of Justice website.)
- (2) Passport
- (3) Residence Card
- (4) Student ID

The details of the permission granted for engaging in part-time jobs are as follows.

All international student with the resident status of “Student” may work (i.e., running business or engaging in an activity that will yields remuneration) for no more than 28 hours per week (or 8 hours per day during university vacations). However, even within the aforementioned hours, you are not allowed to work at adult entertainment establishments (such as hostess bars or nightclubs) or gambling establishments (such as pachinko, mahjong, or game parlors). Even if you are simply washing dishes, cleaning, or performing similar types of labor, working at these types of establishments is forbidden.

You must also submit a form to a Regional Immigration Bureau if any of your family members (“Dependent”) are doing part-time jobs. If the part-time job location changes, a new application for permission must be applied. Dependents may not work more than 28 hours per week (the time allocation is up to them).

Looking for Part-time Jobs

Job-openings are posted on the bulletin board of the Student Services Division in cooperation with the Japan Student Services Organization. If you are interested in a particular part-time job, you can receive the details from the Student Services Division.

3-5 家族の呼び寄せ（「家族滞在」）

ウェブサイト：http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/16-1.html

電話：042-528-7179 / 0570-013904

留学生が家族を同伴する場合、必要な事務手続き及び生活支援などについては、学生本人の責任のもとで行ってください。留学生が留学ビザで渡日後、留学生本人が入国管理局に「家族滞在ビザ」の申請をすることができます。家族滞在ビザの許可がおりたら自治体にご家族の住民登録をしてください。国民健康保険への加入や保育施設への入所などの行政サービスを受けることができます。自治体によりサービスの内容は異なる場合があります。また外国語サポートが十分でない場合がありますので注意が必要です。

申請に必要な書類は次の通りです。

- ① 在留資格認定証明書交付申請書（家族1人につき1枚。用紙は入国管理局にあります。また法務省のウェブサイトからもダウンロードできます。）
- ② 家族の写真1枚（4cm×3cm 最近3カ月以内に撮影）
- ③ 392円分の切手を貼った封筒（留学生の住所、氏名を書いたもの）
- ④ 留学生と家族の関係を証明する書類（結婚証明書原本（配偶者）、出生証明書原本（子供）など）
- ⑤ 留学生の在留カードまたはパスポートの写し（顔写真および証印のページ）
- ⑥ 経費支弁能力を証明する書類（家族が日本に滞在するのに十分であることの証明：奨学金受給証明書、本国からの送金を証明するもの、預金通帳の写し等）
- ⑦ 在学証明書（学部生は教務課、大学院生は各研究科事務室が発行します。）
- ⑧ 留学生の居所を証明する書面（賃貸借契約書の写し等。現在一人住まいの場合は、呼び寄せる家族と同居できる住居を探している旨の理由書も必要です。）

*その他、入国管理局の判断により、他の証明書等の提出を求められる場合があります。

3-6 東京入国管理局

各詳細については、下記の東京入国管理局立川出張所を始めとする各入国管理官署にお問い合わせください。なお、すべての書類に関して、外国語により作成されているものは、日本語訳を添付してください。

（1）立川出張所

住所：東京都国立市北3-31-2 立川法務総合庁舎（p.17の地図参照）

電話：042-528-7179

窓口受付時間：9:00～16:00（土・日曜日、休日を除く）

交通機関：

- ① JR 立川駅北口から歩いて30分
バスの利用をお勧めします：北口駅前バス停（立川バス）12番から「北町」（きたまち）行き（立53系統）に乗り、「多摩車検場」で降りてください。
- ② JR 国立駅北口から歩いて30分
または、多摩信金前から「くにっこ」（国立市運営バス）の北・北西中ルートに乗り、「北第一公園西」で降りてください。停留所から徒歩10分程度です。

（2）東京入国管理局 外国人在留総合インフォメーションセンター

ウェブサイト：http://www.immi-moj.go.jp/info/

メールアドレス：info-tokyo@immi-moj.go.jp

住所：東京都港区港南5-5-30（p.18の地図参照）

電話：0570-013904（IP、PHS、海外：03-5796-7112）

3-5 Obtaining Family (“Dependent”)

[Website] http://www.immi-moj.go.jp/english/tetuduki/kanri/shyorui/01.html

[TEL] 042-528-7179 / 0570-013904

If an international student wishes to have his/her family members live with him/her in Japan, the international student himself/herself must be responsible for handling all necessary administrative procedures and providing livelihood support. The student can apply for a “Dependent” visa at a Regional Immigration Bureau after coming to Japan on his/her “Student” visa. Once permission for the “Dependent” visa is granted, register your dependents as residents at the municipal office of your residence. They are eligible to enroll in administrative services such as National Health Insurance program and nursery facilities. The details of these services may differ depending on the municipality. In addition, be aware that some services may lack adequate language support.

The required documents are as follows:

- (1) Application for Certificate of Eligibility (One per family member. Form available at a Regional Immigration Bureau. It can also be downloaded from the Ministry of Justice website.)
- (2) One ID Photo of each applicant (4 cm x 3 cm, taken within the last three months)
- (3) Self-addressed envelope with a 392 yen stamp
- (4) Document certifying the family member’s relationship to you, such as the original marriage certificate (spouse) or the original birth certificate (child)
- (5) Photocopy of your Residence Card or passport (page with photograph of face and stamp)
- (6) Financial documents certifying that you can defray all the expenses of your family member incurred during his/her stay in Japan: For example, a certificate of scholarship, evidence of remittance, photocopies of applicant’s bank book.
- (7) Certificate of enrollment (available at the Educational Affairs Division for undergraduate students and at the graduate school administrative offices for graduate-level students)
- (8) Document showing proof of your address (photocopy of rental agreement, etc. If currently living alone, written proof showing that you are looking for family accommodations is also required.)

*The Regional Immigration Bureau may, at its own discretion, request submission of other documentation as well.

3-6 Tokyo Regional Immigration Bureau

For further information on this matter, contact the Tachikawa Branch Office of the Tokyo Regional Immigration Bureau or other branch offices. Note that all documents in foreign languages must be accompanied by Japanese translations.

(1) Tachikawa Branch Office

[Address] Tachikawa Legal Affairs Joint Government Bldg., 3-31-2 Kita, Kunitachi-shi, Tokyo (Refer to map on p. 17)

[TEL] 042-528-7179

[Hours] 9:00 a.m. to 4:00 p.m. (closed on Saturdays, Sundays, and public holidays)

[Access]

- i. 30-minute walk from the North Exit of JR Tachikawa Station
We recommend taking the bus. Outside the North Exit, Tachikawa Bus bus stops can be found. From the No. 12 bus stop, take the Route 53 bus bound for Kitamachi and get off at the Tama-Shakenjo bus stop.
- ii. 30-minute walk from the North Exit of JR Kunitachi Station
Alternatively, catch the “Kunikko” bus (a bus service operated by Kunitachi City) at the bus stop in front of Tama Shinkin Bank on the “Kita” or “Kita-nishinaka” route and get off at the Kita-Daiichi-Kouen-Nishi bus stop. The branch office is within a 10-minute walk.

(2) Immigration Information Center, Tokyo Regional Immigration Bureau

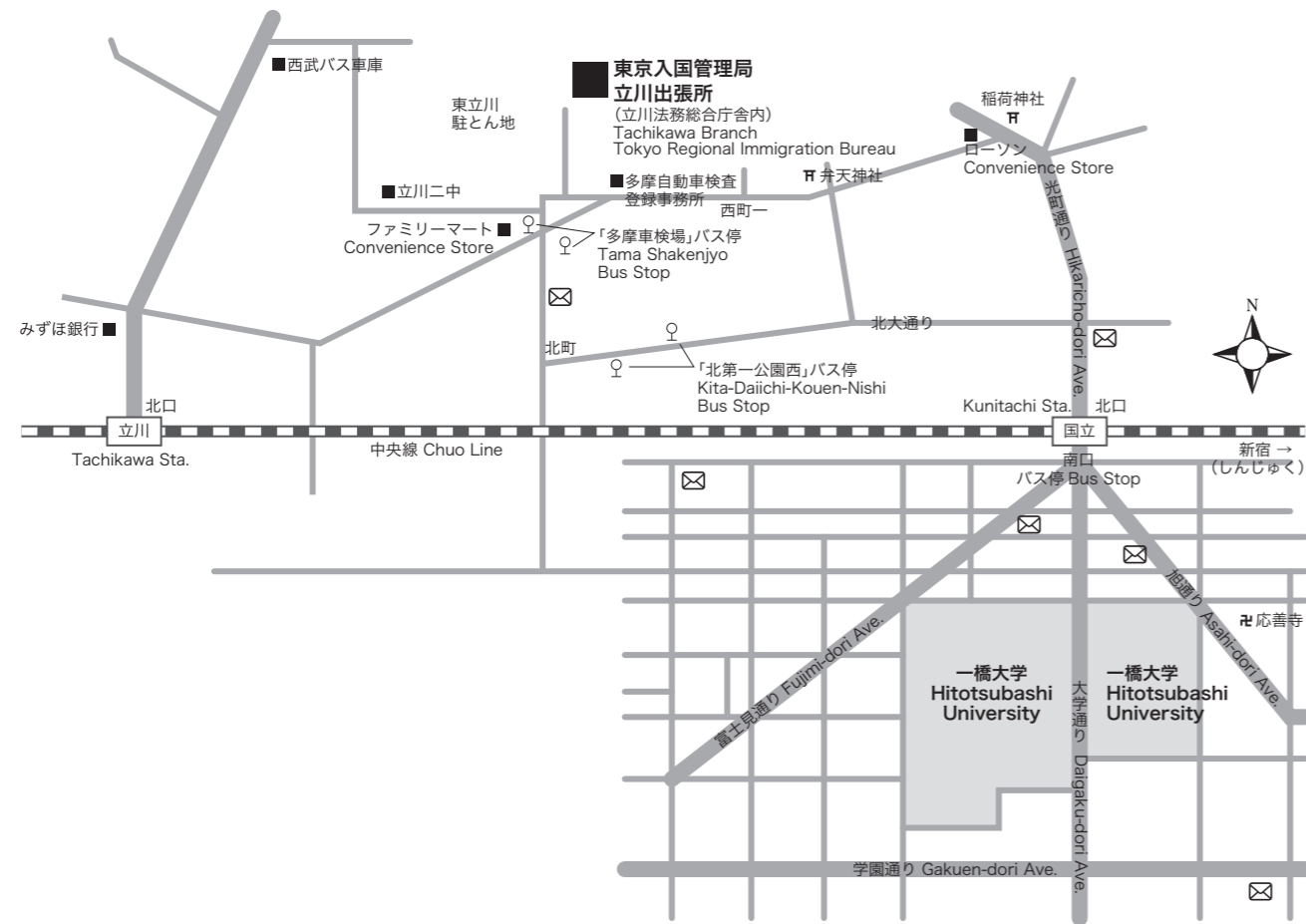
[Website] http://www.immi-moj.go.jp/english/info/index.html

[E-mail] info-tokyo@immi-moj.go.jp

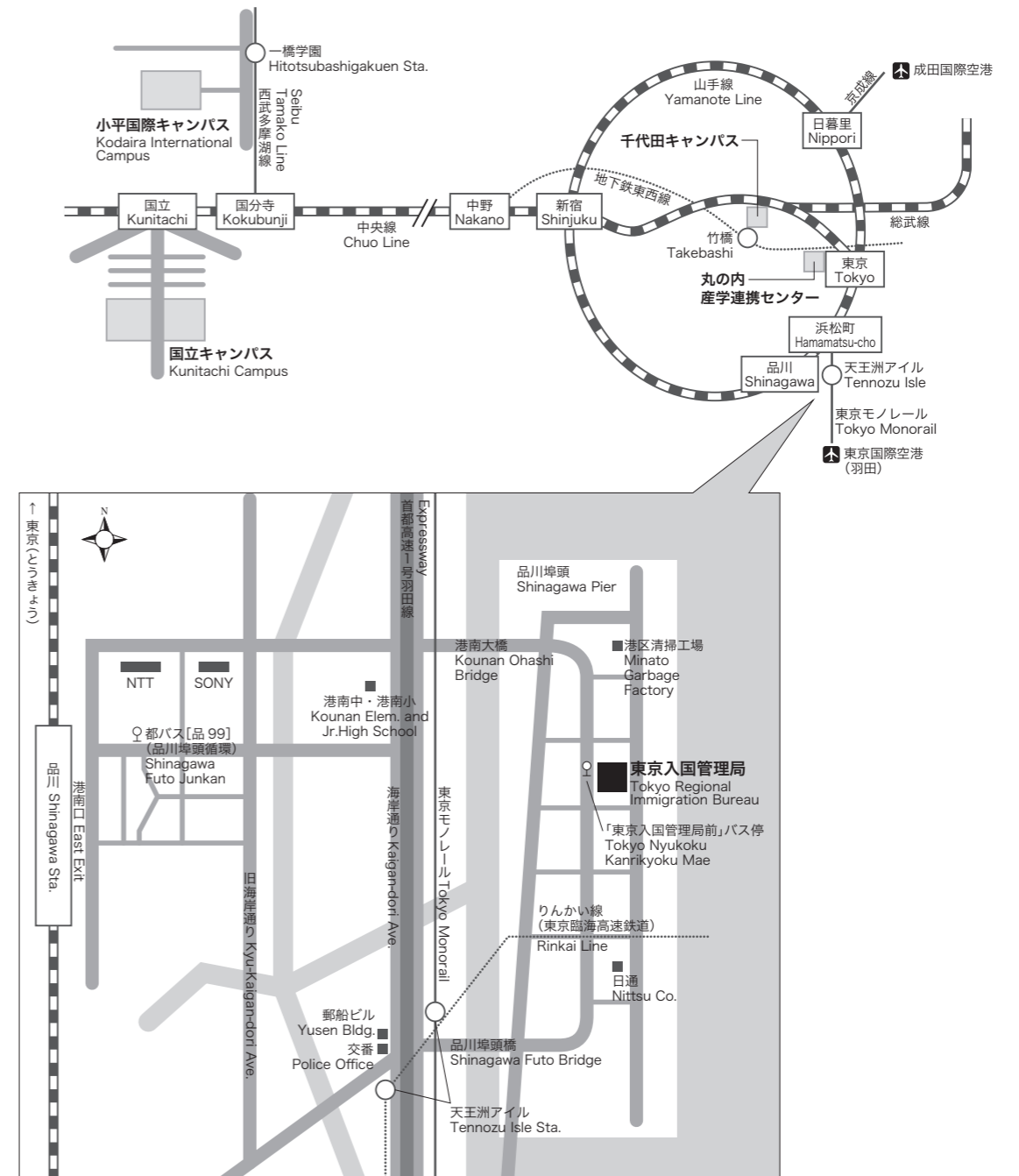
[Address] 5-5-30 Konan, Minato-ku, Tokyo (Refer to map on p. 18)

[TEL] 0570-013904 (IP, PHS, overseas: 03-5796-7112)

東京入国管理局 立川出張所
Tachikawa Branch Tokyo Regional Immigration Bureau



東京入国管理局
Tokyo Regional Immigration Bureau



4 学生生活

4-1 学生証と一橋認証 ID

ウェブサイト：<https://cc.hit-u.ac.jp/>

学生証と一橋認証 ID のパスワード通知用紙を配布します。

学生証は皆様の身分を証明するもので、図書館利用、各種手続きの際等には提示を求められます。学内では常時携帯するようにしてください。

一橋認証 ID は一橋大学が発行する全学共通の ID です。CELS・manaba・Gmail・情報教育棟、附属図書館 1F などの Windows 端末・1284Wireless などを利用の際にはこの ID/PW を入力して使用しますので、十分に注意して管理してください。

4-2 学務システム

(1) 学務情報システム CELS

ウェブサイト：<https://cels.hit-u.ac.jp/>

学務情報システム CELS (Campus Education Learning System) は授業のシラバス参照、履修登録、成績参照、休講情報確認が行えます。これに加えて、正規学部生はゼミナール選考の申し込み、結果確認などを行うこともできます。ログインには、一橋認証 ID とパスワードを利用してください。

(2) ポートフォリオシステム manaba

ウェブサイト：<https://manaba.hit-u.ac.jp/>

ポートフォリオシステム manaba は、学生の学修成果を蓄積できるシステムです。manaba 上では、レポートの提出、テスト・アンケートの回答、資料の閲覧、その他各種手続等を行うことができます。

ログインには、一橋認証 ID とパスワードを利用してください。マニュアルは、ログイン後、画面下部よりダウンロード可能です。

* CELS に履修登録がされると、自動的に manaba の授業科目コースメンバーに登録されます。なお、manaba の授業科目コースに履修登録前にアクセスする場合は、manaba の自己登録機能で各コースに対してメンバー登録を行ってください。

4-3 履修登録

正規学部生、正規大学院生の履修登録については、日本人学生と合同で行われる正規学部生の新入生全員を対象とした新入生全体ガイダンスや学部・研究科別ガイダンスにて説明があります。交流学生(学部)、日本語・日本文化研修留学生(日研生)、交流学生(大学院)及び外国人研究生の履修登録については、留学生オリエンテーション内で説明します。

いずれの学生も、履修登録は履修登録期間にオンライン(学務情報システム CELS)で行います。各授業科目のシラバスについても、CELS を参照してください。

(1) 履修登録の方法・履修全般に関する問い合わせ先

対象学生	履修登録方法※1	WEB 抽選	履修全般に関する問い合わせ先※3
正規学部生	オンラインのみ	申し込み可	教務課※4
交流学生(学部) 日研生	オンラインのみ	申し込み不可※2	教務課※4
正規大学院生	オンラインのみ	申し込み不可※2	各研究科事務室
交流学生(大学院) 外国人研究生	オンラインのみ	申し込み不可※2	各研究科事務室

※1 学務情報システム CELS より登録を行ってください(一橋大学の ID、Password が必要)。

ただし、一部科目については、別の手続きが必要な場合があります。

※2 WEB 抽選後、空席のある科目のみ先着順で受け付けます。申し込み方法は、留学生オリエンテーション内で説明します。

※3 HGP 科目及び日本語教育科目の履修、修学に関する質問は、21 ページの担当教職員に相談してください。

※4 教務課の場所については、p.53(建物番号⑧)を参照してください。

4 Student Life

4-1 Student ID Card and Hitotsubashi Authentication ID

[Website] <https://cc.hit-u.ac.jp/>

A Student ID card and a notice about Hitotsubashi Authentication ID passwords will be distributed.

The Student ID card guarantees your status as a student and is required for using the library and completing procedures at the university. You are advised to have it on your person on campus at all times.

The Hitotsubashi Authentication ID is an all-university ID issued by Hitotsubashi University. Your ID and password are required when using CELS, manaba, Gmail, Windows devices on the Computer Education Building and the 1st floor of the University Library, 1284Wireless, and other services. Please be careful in managing your ID and password.

4-2 University Information System

(1) Academic Information System "CELS"

[Website] <https://cels.hit-u.ac.jp/>

You can search syllabi, register for classes, and check your grades and class cancellation information via CELS (Campus Education Learning System). Degree-seeking undergraduate students are also able to apply for seminars, check results, and so on. Type in your Hitotsubashi Authentication ID and password to log in.

(2) Learning Management System "manaba"

[Website] <https://manaba.hit-u.ac.jp/>

Your academic records are stored in the "manaba" portfolio system. On manaba, you can submit your class reports, submit test and survey answers, browse materials, and so on.

Type in your Hitotsubashi Authentication ID and password to log in. The manual can be downloaded from the bottom of the screen after logging in.

* Registering for a course on CELS will automatically register you as a course member on manaba. Member application for courses through manaba's self-registration function is required in order to access manaba courses before class registration.

4-3 Course Registration

Course registration guidelines for degree-seeking undergraduate/graduate students are explained at the new student orientation, which is aimed at all new degree-seeking undergraduate students and held jointly with Japanese students, as well as orientations for students of specific departments and graduate schools. Course registration guidelines for undergraduate exchange students, Japanese Studies students, graduate exchange students, and research students are explained at the international student orientation.

All students must register for courses within the registration period online (through CELS). For more information about course syllabi, please refer to CELS.

(1) How to Register for Courses/Inquiries Regarding Course Registration

Student Type	Course Registration Method *1	Online Registration Lottery	Contact info for inquiries regarding course registration *3
Degree-seeking undergraduate students	Online only	Available	Educational Affairs Division *4
Undergraduate exchange students Japanese Studies students	Online only	Not available *2	Educational Affairs Division *4
Degree-seeking graduate students	Online only	Not available *2	Their respective graduate school administrative offices
Graduate exchange students Research students	Online only	Not available *2	Their respective graduate school administrative offices

*1 All students must register for courses online through CELS (Hitotsubashi University ID and password required). Other procedures may be necessary for some courses.

*2 After the online registration lottery, courses with seats available accept students on a first-come-first-serve basis. The procedure is explained at the international student orientation.

*3 For inquiries regarding enrollment for HGP courses and Japanese Language Courses, consult the following staffs.

*4 For the location of the Educational Affairs Division, please refer to p. 53 (building number ⑧).

科目種別	問い合わせ先
HGP 科目	全学共通教育センターの HGP 担当教職員 http://international.hit-u.ac.jp/jp/courses/hgp/08_Contact%20Us/index.html
日本語教育科目	国際教育交流センターの日本語教育部門教員 http://international.hit-u.ac.jp/jp/courses/japanese/08_Contact%20Us/index.html

(2) 履修に関する資料について

一橋大学における授業の履修は、毎年4月発行の以下の要綱に詳しい解説が掲載されますので、参照してください。これらの要綱は、正規学部生の場合、新入生全体ガイダンス時に配付されます。学部レベルの交流学生は教務課で、大学院レベルの正規留学生及び交流学生は、各研究科事務室で受け取ってください。

履修に関する資料は3種類あります。

- ① 学部教育科目、全学共通教育科目、演習(ゼミナール)を履修するためのガイド(主に、正規学部生対象)
学士課程ガイドブック、時間割表(学部教育科目・全学共通教育科目)
- ② 大学院の授業を履修するためのガイド(正規大学院生・研究生対象)
学生便覧、履修ガイド(経済学・社会学研究科のみ)、大学院時間割表
- ③ Hitotsubashi University Global Education Program (HGP) で開講されている科目を履修するためのガイド
HGP 科目を履修する場合、HGP のウェブサイト上で提供されている情報を参照してください。なお、正規生が HGP に提供されている科目を履修する場合は、自身の所属学部・研究科や単位修得状況により卒業要件としてカウントされる科目の種別が変わります。詳しくは学士課程ガイドブックの該当箇所(履修ルールや HGP の項目)を参照するか、教務課に相談してください。
- ④ 交流学生及び日研生の履修ガイドラインは、新入留学生オリエンテーション時に配布します。詳細は以下のウェブサイトを参照してください。
<http://international.hit-u.ac.jp/jp/curr/exchange/index.html>

教務課からの連絡事項は、以下のサイトや CELS、manaba、大学 Gmail を参照してください。
<https://www.hit-u.ac.jp/kyomu/info/news.html>

4-4 クラブ・サークル活動

ウェブサイト：https://www.hit-u.ac.jp/shien/campuslife/group_activity.html

本学には、空手、柔道、剣道、テニス、バレーボール、バスケットボール、陸上競技、ボート、スキーなど様々なスポーツ・クラブやオーケストラ、茶道部、将棋部、写真部などの文化部があります。

日本の大学生の生活において、部活動やサークル活動は、友達づくり、また日常生活の一つの重要な拠点となっています。ただし、充実した学生生活を送るためには、部活やサークルの活動内容について十分理解した上で、参加することが大切です。

部活とサークルは活動目的の違いから、大学では一般的に区別されています。簡単に言うと、部活は「その活動を通じ成果を残すこと」を目的とし、サークルは「その活動を楽しむこと」を目的としています。

① 部活

部活によって違いますが、毎日のように練習やミーティングがあったり、毎週末に試合があったり、夏休みや冬休みも練習やミーティングがあることも多いです。また、先輩・後輩間の上下関係など部活特有の厳しさがあります。

部活特有の文化にうまくフィットできる人もいますが、勉強と部活を両立するのが難しくなる人もいます。入部する前に、部活動に最低どのくらい参加しなければならないのかを必ず確認してください。

② サークル

部活に比べると、自由度が高く、雰囲気が緩やかです。活動への参加はあまり厳しく求められません。自分のペースで活動できるのが一般的です。

ただし、サークルは非常に種類が多く、その活動内容もさまざまです。例えば、テニスサークルでも、毎日練習して厳しい練習をするサークルもあれば、時々集まって気軽にテニスを楽しむサークルもあります。勉強と部活を両立するために、部活と同じように、入る前に、活動にどのくらい参加しなければならないのかを必ず確認してください。

Course	Contact Info
HGP courses	HGP Advisor at the Center for General Education http://international.hit-u.ac.jp/jp/courses/hgp/08_Contact%20Us/index.html
Japanese Language Courses	Instructors in the Japanese Language Education Section at the Center for Global Education and Exchange http://international.hit-u.ac.jp/jp/courses/japanese/08_Contact%20Us/index.html

(2) Course-related Materials

The below catalogs with detailed explanations are issued every April, so please use them as a reference for taking courses at Hitotsubashi University. For degree-seeking students, these catalogs will be distributed during the new student orientation. Undergraduate exchange students can receive them from the Educational Affairs Division; degree-seeking international graduate students and graduate exchange students can receive them from their respective graduate school administrative offices.

There are three types of course-related materials:

- i. Catalog of undergraduate courses, general education courses, and seminars (mainly for degree-seeking undergraduate students)
Bachelor's Program Guidebook, timetable (undergraduate courses/general education courses)
- ii. Catalog of graduate courses (for degree-seeking graduate students/research students)
Graduate Student Handbook, course guide (only for Graduate School of Economics and Social Sciences) and graduate course timetable
- iii. Catalog of Hitotsubashi University Global Education Program (HGP) courses
If taking an HGP course, refer to the information provided on the HGP website. For degree-seeking students taking courses provided by HGP, the types of courses that count as credits towards one's graduation requirements depends on one's department of faculty/graduate school and credit acquisition status. For details, refer to the relevant sections of the Bachelor's Program Guidebook (guidelines for taking courses and HGP) or consult with the Educational Affairs Division.
- iv. Catalogs for exchange students and Japanese Studies students are distributed during the new international student orientation. For further information, please refer to the following website.
<http://international.hit-u.ac.jp/en/curr/exchange/index.html>

You can check up-to-date information from the Educational Affairs Division on CELS, manaba, Gmail, and the following website: <https://www.hit-u.ac.jp/kyomu/info/news.html>

4-4 Club/Circle Activities

[Website] https://www.hit-u.ac.jp/shien/campuslife/group_activity.html

During your stay at Hitotsubashi University, you can join a variety of clubs, including karate, judo, kendo, tennis, volleyball, basketball, track and field, boating, skiing, and other sports-related clubs. You can also take part in clubs focused on cultural activities, such as orchestra, tea ceremony, Japanese chess, photography, and so on.

Club activities play a major role in student life in terms of making new friends and getting involved in the campus community. However, before joining university club activities in Japan, it is important to have a solid understanding of the nature of club activities to enjoy fulfilling student life.

At universities, club activities are generally divided into clubs and circles, each of which has different objectives. To put it simply, club activities are focused on achieving results, whereas circles are focused on having fun.

(1) Clubs

Depending on the club, members may meet and practice daily, with some having competitions every weekend. Many also hold practice and meeting during summer and winter vacations. One characteristic of Japanese clubs is the "age-based hierarchy" system. Some international students fit right into the unique culture of these clubs, whereas others have trouble balancing club activities with their studies. Be sure to check how often you will be expected to participate before you join a club.

(2) Circles

Compared to clubs, circles offer more freedom and have a more lenient atmosphere. Participation in their activities is not strictly demanded. Most circles allow members to participate at their own pace. However, there are many different types of circles, and the nature of their activities varies widely. For example, with tennis circles, some have strict daily practice schedules, whereas others simply get together sometimes to enjoy casual games of tennis. As with club activities, be sure to check how often you will be expected to participate before you join a circle so that you can balance it with your studies.

4-5 チューター制度

(1) 個人チューター制度

ウェブサイト：<http://international.hit-u.ac.jp/jp/curr/support/tutor.html>

個人チューター制度には、一般チューター制度と論文チューター制度の二つがあります。どちらも外国人留学生の日本語による学習と研究を日本人学生がチューターとして個別にサポートする制度です。これらの制度は日本語での履修・研究をサポートするもので、語学としての日本語の上達を補助するものではありません。(語学のサポートが必要な留学生は4-6ランゲージコミュニティを見てください。)

まず、一般チューター制度の利用可能期間は、本学入学後1年間のみです。(研究生の場合は、その期間も含めて1年間です。)1年間に120時間(10月入学の場合は10月～3月、4月～9月、それぞれ60時間)の活動時間を限度として大学がチューターに謝金を支払います。ただし1カ月の活動時間は30時間までです。

また、修士/博士論文執筆のために、別途32時間サポートが受けられる論文チューター制度も利用することができます。論文提出の2カ月前から論文チューターのサポートを受けることができます。

個人チューターは、日ごろ同じ授業やゼミナール等に参加している日本人学生を見つけて依頼をしてください。チューター候補者が見つければ、チューター活動を始める前にオリエンテーションと必要な手続きを行ないますので、留学生・海外留学相談室に来てください。留学生・海外留学相談室では、チューターが見つからない留学生とチューター志望の日本人学生とのマッチングも行なっています。また、チューターが忙しくなったり、専門分野が変わったなどの理由からチューター活動がうまくいかなかった場合にも、チューターを替えることができますので、留学生・海外留学相談室に相談しに来てください。

(2) 国際資料室チューター制度

ウェブサイト：<http://international.hit-u.ac.jp/jp/curr/support/resource.html>

個人チューターの他に、外国人留学生の誰もがアポイントメントなしに自由に利用できるチューターとして、国際資料室のチューターがいます。大学院生チューターが、論文、レポートの日本語添削や専門教育のアドバイスをしています。利用時間は1日最長1時間です。それぞれの曜日の担当チューターと所属研究科名は国際資料室のドアに掲示しています。

4-6 ランゲージコミュニティ

ウェブサイト：<http://international.hit-u.ac.jp/jp/curr/support/lc.html>

ランゲージコミュニティ(Language Community: 略称 LC)とは、本学の外国人留学生と日本人学生とが相互に語学を勉強しあうことを目的とした活動です。参加者はいくつかのグループに分かれて、日本語か他の言語で話し合います。現場で LC スタッフがサポートしますので、初めての方でも安心して参加できます。

時間：英語と日本語 毎週水曜日 12:30～13:30

中国語と日本語 毎週木曜日 12:30～13:30

場所：国際研究館1階ラウンジ(登録不要)

4-7 交流ラウンジ

国際研究館1階にある交流ラウンジは、チューターによる学習指導や、ランゲージコミュニティ(LC)による定期的なイベント開催も行っており、各種ボランティア団体や留学生同士の交流の場となっています。

4-5 Tutorial System

(1) Individual Tutors

[Website] <http://international.hit-u.ac.jp/en/curr/support/tutor.html>

The individual tutor system consists of a general tutoring system and a thesis tutoring system. Both involve Japanese students who provide individual support as tutors to international students who are studying and conducting research in Japanese. These systems are designed to support those taking courses and conducting research in Japanese, and they are not meant to supplement one's language studies. (For international students looking for language support, see the section entitled "4-6 Language Community.")

First off, the general tutoring system can only be used within one's first year of enrollment at the university. (For research students, it is one year including this period.) The university will cover the expense of the tutors for up to 120 hours per year (if enrolled in October, 60 hours each from October through March and April through September). However, no more than 30 hours of tutoring can be provided in a single month.

Those who are masters/doctoral program students working on a thesis or dissertation can also use the thesis tutoring system, which provides an extra 32 hours of tutoring. Thesis tutoring can be provided starting two months before thesis or dissertation submission.

For individual tutoring, request help from a Japanese student who is enrolled in the same courses or seminars.

Once you find a tutor candidate, you must undergo orientation and other necessary procedures before the tutoring begins, so visit the ISSAAO. The ISSAAO can also match international students who cannot find a tutor with Japanese students who wish to tutor. In addition, you can switch tutors if your tutor becomes busy, you change specialties, or the tutoring is not going smoothly for any other reason, so feel free to consult with the ISSAAO.

(2) Tutors at the International Resources Room

[Website] <http://international.hit-u.ac.jp/en/curr/support/resource.html>

In addition to individual tutors, there are tutors in the International Resources Room available for international students on a walk-in basis. Graduate students serve as tutors and can proofread your papers/reports in Japanese or offer advice on your academic interests. The maximum length per session is one hour a day. The names of tutors, their department of graduate school, and their available day of the week are posted on the door of the International Resources Room.

4-6 Language Community

[Website] <http://international.hit-u.ac.jp/en/curr/support/lc.html>

The Language Community (LC) provides opportunities for international students and Japanese students to help each other in their language studies. Participants divide into several groups and speak in Japanese or other languages. LC staff members will provide assistance on-site, so first-time participants can feel at ease about participating.

[Hours] 12:30 p.m. to 1:30 p.m., Wednesdays (English & Japanese)

12:30 p.m. to 1:30 p.m., Thursdays (Chinese & Japanese)

[Place] 1F lounge, LS/CGE Building (registration not required)

4-7 Student Exchange Lounge

The Student Exchange Lounge is located on the first floor of the LS/CGEE Building and provides a place for tutors, various volunteer groups, and international students interested in exchange. There are also regular events hosted by the Language Community (LC).

5 宿 舎

5-1 国際交流会館

緑豊かな西キャンパスに位置し、外国人留学生と研究者に安全で快適な住環境を提供し、教育と研究の国際交流に寄与することを目的に設置されています。

A棟には単身室が63室、B棟には夫婦室が6室と家族室が10室あり、約90名が現在暮らしています。居室はすべて個室で家具は備え付けられています。また、単身室は共用タイプ、個別タイプの2種類があります。

寄宿料や諸経費は変動する場合がありますので、最新の情報や入居希望者の募集についてはウェブサイトからご確認ください (<http://international.hit-u.ac.jp/jp/curr/accom/kunitachi/index.html>)。

国際交流会館 A棟にある事務室 (Tel: 042-577-8711) は平日 (月～金) の午前9時から午後5時まで開室し、入居者の日常的なサポートと会館設備の維持管理を行っています。また、会館にはレジデント・アシスタント (RA) が入居しており、会館の運営や交流イベントをサポートしています。

5-2 一橋寮

ウェブサイト (一橋大学) : <http://international.hit-u.ac.jp/jp/curr/accom/kodaira/index.html>

ウェブサイト (ISDAK) : <http://isdak.jp>

小平キャンパスにも、本学の日本人学生及び外国人留学生や東京学芸大学、東京農工大学、電気通信大学の外国人留学生も住める大型の宿舎があります。こちらは単身室が主ですが、夫婦室 (子供なし) や家族室 (子供あり) もあります。

寄宿料や諸経費は変動する場合がありますので、最新の情報や入居希望者の募集についてはウェブサイトからご確認ください。

宿舎にはレジデント・アシスタント (RA) とコミュニティ・アシスタント (CA) が学生スタッフとして入居しており、寮運営や国際交流イベントの企画に携わっています。また、プラザ管理室 (Tel: 042-349-0039) は平日午前9時から午後6時まで開室しており、主に設備の維持管理に関するサポートを行っています。入居者による寮組織 (ISDAK) ウェブサイトやフェイスブックページをご覧ください。

5-3 民間アパート

一橋大学のある国立市は居住環境の整った東京のベッドタウンとして評判の高い地域です。小さなキッチンとバス (またはシャワー) ・トイレが付いた25㎡程度のアパートの家賃は1ヵ月5～8万円です。しかし、谷保駅の近くや、国立駅の北側は家賃が少し安くなります。

不動産屋で紹介してもらう場合、入居契約時には、1ヵ月分の前家賃の他に、不動産屋の手数料 (家賃1ヵ月分)、敷金 (家賃1～2ヵ月分)、礼金、(家賃1～2ヵ月分) を払うのが一般的です。また、普通、民間アパートには家具や電気製品はないので、入居の時にはそれらを買って揃える費用も必要になります。

生協には、一橋大学生に部屋を貸したい家主 (大家) から直接提供されたアパートのリストがあります。不動産屋の手数料がかからないなどのメリットがありますので、チェックしてみてください。なお、日本では4月に多くの学生が転居します。1月頃からアパートを探さなければ、希望条件に合った良質なアパートはみつきりません。

5 Accommodation

5-1 International House

Surrounded by abundant greenery, the International House stands on the West Campus of Hitotsubashi University. While providing a comfortable living environment for international students and researchers, it is also a place for international exchange in education and research.

There are 63 single rooms in Building A, while Building B has 6 married couple rooms and 10 family rooms. Approximately 90 residents are currently living in the International House. All rooms are sedately and come fully furnished. Also, there are two types of single rooms: shared and private.

Room and other fees occasionally change, so please check the website for the latest information (<http://international.hit-u.ac.jp/en/curr/accom/kunitachi/index.html>).

The administrative office (TEL: 042-577-8711) in International House Building A is open from 9:00 a.m. to 5:00 p.m., Monday through Friday. It provides daily support for residents and maintains the residence hall facilities. Among the residents, there are Resident Assistants (RAs) who help run the hall and exchange events.

5-2 Residence Hall Ikkyo-Ryo (Kodaira)

[Website] (Hitotsubashi University) <http://international.hit-u.ac.jp/en/curr/accom/kodaira/index.html>

[Website] (ISDAK) <http://isdak.jp>

Located on the Kodaira campus, the spacious Residence Hall Ikkyo-Ryo accommodates not only Japanese and international students at Hitotsubashi University, but also international students from Tokyo Gakugei University, Tokyo University of Agriculture and Technology, and the University of Electro-Communication. Most of the rooms are for single students, and some rooms are available for married couples (without children) and families (with children).

Room and other fees occasionally change, so please check the website for the latest information and to apply.

Among the residents, there are several Resident Assistants (RAs) and Community Assistants (CAs) as student staff to help run the hall and plan international exchange events. Kodaira Plaza Office (TEL: 042-349-0039) is open from 9:00 a.m. to 6:00 p.m., Monday through Friday. It mainly supports maintenance of the residence hall facilities. Please also refer to the International Student Dormitory Association (ISDAK) website and Facebook page run by residents.

5-3 Off-campus Apartments

Kunitachi City, where Hitotsubashi University is located, is highly regarded as a Tokyo "dormitory suburb" with a well-established residential environment. A 25-square-meter apartment with a small kitchen and bathroom (with bathtub/shower and toilet) costs between 50,000 and 80,000 yen a month. However, the rent is slightly cheaper on the north side of Kunitachi Station and near Yaho Station.

If you find an apartment through a real estate agency, it is customary to pay the first month's rent, commission charges to the agency (usually equivalent to one month's rent), a deposit (one or two months' rent), as well as key money (one or two months' rent). Also, because most private apartment do not come furnished, you will often need to purchase your own furniture and electrical appliances.

A list of apartments offered by landlords cooperating with Hitotsubashi University who want to rent directly to students can be found at University Coop-Office. These apartments have the advantage of not requiring commission charges to the agency, so they are worth considering. Note that many students in Japan move in April. If you do not begin your search around January, you may not be able to find an apartment that meets your desired criteria.

6 奨学金

6-1 国費外国人留学生

ウェブサイト：<http://international.hit-u.ac.jp/jp/curr/mext/index.html>

(1) 国費外国人留学生給与の支給について

国費外国人留学生が奨学金を受給するためには、毎月1回、教務課教務第四係または千代田キャンパス事務室にて在籍確認のサインをする必要があります。なお、国費給与の支給手続きの詳細については、オリエンテーションでお知らせする注意事項に従ってください。

(2) 国費支給期間の延長について

国費留学生が進学する際、国費支給期間の延長を申請することができます。しかし、すべての方が延長申請できるわけではなく、申請しても延長が認められない場合もあります。申請期間は毎年11月～12月です。対象の留学生には教務課から個別に通知します。

(3) 帰国旅費

国費留学生が課程を修了し、帰国する際に帰国航空券が支給されます。帰国地は国籍国に限られ、奨学金支給期間を超えた日時の航空便は指定できません。また、日本で就職する場合や国費支給期間以降も一橋大学に在籍する場合は帰国旅費の申請ができません。

対象の留学生には教務課から個別に通知します。

(4) 国費留学生の転学について

国費外国人留学生が、修士課程、専門職学位課程又は博士課程に進学する際に、外国人留学生の専門分野・能力等からみて、本学大学院への進学が適当でない場合には、指導教員の推薦のもと、他大学の大学院へ進学することが可能です。

* 大学推薦によって採用された者の転学希望については、いかなる場合があっても認められません。

(5) 国費留学生の辞退について

やむを得ない事情(例えば、日本以外への長期間滞在、ご家族の看病、就職が決まった等)により、奨学金受給期間の途中で国費外国人留学生資格を辞退する場合は、判明次第速やかに教務課へお知らせください。

国費外国人留学生制度に関するご質問、転学や辞退等に関するご相談は教務課教務第四係までお問い合わせください。

6-2 私費外国人留学生対象の奨学金

ウェブサイト：<http://international.hit-u.ac.jp/jp/curr/pr/index.php>

(1) 奨学金登録

私費外国人留学生が奨学金に応募するためには、事前の応募登録が必要です。まずは国際教育交流センターのウェブサイトからオンライン応募登録をしたうえで、各奨学金の締切までに申請書をプリントアウトして必要書類と一緒に学生支援課に提出してください。奨学金情報の詳細についてはウェブサイトに掲載されます。

ウェブサイトは長期休業期間中も更新されますので、その間も忘れずに確認してください。

応募登録後、留学生は以下のような奨学金に応募することができます。

① 文部科学省外国人留学生学習奨励費

この奨学金は、独立行政法人日本学生支援機構による奨学金です。支給期間は4月から1年間です。詳しくは、大学ウェブサイト及び日本学生支援機構のウェブサイトを確認してください。

独立行政法人 日本学生支援機構

https://www.jasso.go.jp/ryugaku/study_j/scholarships/shoureihi/index.html

6 Scholarships

6-1 Japanese Government (MEXT) Scholarship Students

[Website] <http://international.hit-u.ac.jp/en/curr/mext/index.html>

(1) MEXT Scholarship Payments

In order to receive their scholarships, recipients of the government (MEXT) scholarship must come to the 4th Section of the Educational Affairs Division or Chiyoda Campus Administration Office once a month and sign to confirm their enrollment. Details of the procedures that recipients should take will be found on notices delivered during the orientation.

(2) Extension of MEXT Scholarships

Current recipients of the MEXT scholarships may apply for an extension of the scholarship if they are planning to study in a higher-level program. Not all applicants are eligible for the extension, and there is no guarantee that every application will be accepted. The application period is every year from November to December. The Educational Affairs Division will notify eligible exchange students individually.

(3) Travel Allowance for Returning Home

Recipients of the MEXT scholarship will receive an airline ticket to their home country upon completing their course of study. They may only return to their country of nationality, and flights outside of the designated scholarship period are not eligible. In addition, those who plan to find employment in Japan or remain at Hitotsubashi University after the scholarship period may not apply for an airline ticket to return home. The Educational Affairs Division will notify eligible exchange students individually.

(4) MEXT Scholarship Student Transfers

Recipients of the MEXT scholarship are allowed to transfer to graduate school of other universities on the recommendation of their academic advisors if, based on their field of specialty, abilities, and other factors, it is deemed that our graduate school programs are not appropriate for them when they continue on to a master's program, a professional school program, or a doctoral program.

* If you are a recipient of a scholarship that was recommended by Hitotsubashi University, which is so-called "Daigaku-Suisen", you are never allowed to transfer to another university.

(5) Withdrawing from MEXT Scholarship

If you are forced to withdraw from a MEXT scholarship during your scholarship period because you have to stay for a long period outside of Japan, care for a sick family member, find employment, or are affected by other unavoidable circumstances, you should contact the Educational Affairs Division about your intention to withdraw as early as possible.

If you have any questions about the MEXT scholarship or you need advice about transferring to other universities, withdrawing from a MEXT scholarship, or anything else, contact the 4th Section of the Educational Affairs Division.

6-2 Scholarships for Privately-Financed International Students

[Website] <http://international.hit-u.ac.jp/jp/curr/pr/index.php>

(1) Scholarship Registration

In order for privately-financed international students to apply for scholarships, they must complete pre-registration. Students must first register online at the Center for Global Education and Exchange website, then print out the application form and submit it with the other required documents to the Student Services Division by the deadline for each scholarship. Details about scholarships are posted on the website.

The website may be updated during school breaks as well, so be sure to check.

After registration, students can apply for scholarships such as those listed below.

i. Monbukagakusho Honors Scholarship for Privately-Financed International Students

This scholarship is offered by the Japan Student Services Organization. The scholarship period is one year starting in April.

For details, check the university website and the Japan Student Services Organization website.

Japan Student Services Organization

http://www.jasso.go.jp/en/study_j/scholarships/scholarship/shoureihi/index.html

② 一橋大学基金 (外国人留学生奨学金)

この奨学金は、一橋大学独自の奨学金です。一橋大学基金から出資されており、支給期間は4月から1年間です。受給者は、経済的援助を必要としている成績優秀な私費外国人留学生の中から、学内選考により決定されます。

③ 民間奨学団体による奨学金

民間奨学団体の奨学金は、学内選考を行うもの(大学推薦が必要なもの)と、直接応募のもの(個人で応募ができるもの)があります。

学内選考を行う奨学金の場合、必要書類を学内締切日までに学生支援課に提出してください。書類選考の結果、被推薦者を奨学財団へ推薦します。ただし、大学推薦が得られたからといって受給できるとは限りません。

直接応募の奨学金に応募した場合は、そのことを速やかに学生支援課に報告してください。直接応募の奨学金には、大学では案内を行っていない奨学金もありますので、奨学金の情報を得るために、「JAPAN STUDY SUPPORT」ウェブサイト (<https://www.jpss.jp/ja/>) を参照ください。

(2) 注意事項

ほとんどの場合複数の奨学金を同時に受給することを制限しています。大学推薦を得た留学生は、その結果が発表されるまで他の奨学金の応募はできません。奨学団体により募集の条件・期間も異なりますので、応募要項をよく読み、理解したうえで申請書を作成・提出してください。

奨学金受給者の規則として、毎月在学を確認するため、学生支援課窓口にて在籍確認簿に署名する義務があります。毎年約50以上の奨学金募集がありますが受給できるのは一部の学生のみです。奨学金の受給が困難であることを理解し、各自経済的自立ができるよう計画を立て、留学が充実したものになるよう頑張ってください。



ii. Hitotsubashi University Foundation (Foreign Student Scholarship)

This scholarship system is unique to Hitotsubashi University. The scholarship is funded by the Hitotsubashi University Foundation, and the scholarship period is one year starting in April. The recipients are selected by internal screening from those privately-financed international students who have an excellent academic performance and are in need of financial support.

iii. Scholarships Offered by Private Organizations

These scholarships are classified into two categories: one requires internal screening and the university's recommendation, and the other is a direct-application type for which individual students can apply on their own.

If you apply for a scholarship that requires the university's recommendation, you should submit the required documents to the Student Services Division by the university's deadline. Based on the screening results, fellowship nominees will be recommended to the scholarship foundation. Please note that the university's recommendation does not guarantee a scholarship.

If you apply for a direct-application scholarship, you must inform the Student Services Division immediately. For information on direct-application scholarships, please check the Japan Study Support website (<https://www.jpss.jp/en/>), since some are not offered through the university.

(2) Notes

Most of the scholarship foundations restrict students from receiving multiple scholarships simultaneously. If you are recommended by the university for a scholarship, you cannot apply for other scholarships until the result of your applied scholarship has been announced. Eligibility and period of scholarship vary depending on the foundations. You should carefully read and understand the guidelines before preparing and submitting an application. In principle, scholarship recipients are required to come to the Student Services Division once a month and sign to confirm their enrollment. Every year approximately 50 or more scholarships are offered, but only a few students are able to receive them. Please be aware that it is quite difficult to compete for a scholarship, so make an effort to design a reliable financial plan so that you can get the most out of your studies.



7 日本での就職活動

7-1 日本独特の就職活動パターン

外国人留学生の就職活動は、基本的に日本人と同じです。日本の就職活動が諸外国と大きく違う点は、活動開始がとても早いことです。卒業する1年前の春(学部3年生、修士1年生の3月ごろ)から採用説明会が始まり、エントリーシートと呼ばれる応募書類を提出、4年生・修士2年生の春・夏学期にはいくつもの会社の面接をうけることになります。つまり、大多数の新規卒業予定の学生にとっては卒業の半年前にはすでに就職活動シーズンが終わってしまうのです。

留学生が志望することの多い外資系金融機関やコンサルティング会社は夏のインターンシップを重視することもあり、実質の就職活動は卒業2年前から始まっているといっても過言ではありません。将来日本での就職を希望する場合、この就職活動スケジュールを理解したうえで、早めに行動を起こしましょう。

なお、採用選考の実施時期は年度によって変更となる場合がありますので、キャリア支援室主催のガイダンス等で情報収集をしてください。

7-2 留学生の就職活動支援

西キャンパス本館のキャリア支援室(Tel: 042-580-8146)では、日本における就職活動支援として、セミナー開催、インターンシップ情報の公開、進路・就職活動相談などに随時応じています(日本語のみ)。外国人留学生向けちらし等を設置しているコーナーもありますので併せてご利用ください。開室時間は祝日を除く月曜日～金曜日、午前10時から午後5時です。

留学生向け就職活動のイベントとして「外国人留学生と企業との交流会」「外国人留学生のための就職活動対策講座」等を実施しています。日本独特の新卒一括採用とその問題への理解を深めることを目的としたイベントです。その他イベントも参加可能で、イベントによっては企業の採用担当者や、一橋大学のOB・OGと直接話ができる機会もあります。

7-3 卒業後も就職活動を継続する場合

卒業後に就職活動を行う場合、最長で360日(180日×2回)「特定活動」での在留が認められます。「特定活動」への資格変更手続きに必要な大学からの推薦状については、所定の交付申請書に記入のうえ、国際教育交流センター留学生・海外留学相談室で面接を受ける必要があります。具体的な申請方法については、東京入国管理局をはじめとする各入国管理署に問い合わせてください。

7 Job Searching in Japan

7-1 Unique Aspects of the Japanese Job Search Process

International students follow the same job search process as Japanese students. Perhaps the most unique aspect of the Japanese job search is that it starts very early. By the spring before graduation (around March for third-year undergraduates or first-year graduate students), employment information sessions start being held and application forms called “entry sheets” are submitted. By the spring and summer terms of their final year (fourth-year undergraduates or second-year graduate students), students have many job interviews scheduled. This means that the job search process will have ended more than six months prior to graduation for most students expected to graduate.

Summer internships are considered important by some foreign financial institutions or consulting firms that many international students are likely to apply for. Students in Japan thus begin their job search almost two years before graduation. If you are planning to find employment in Japan, please be aware of this unique job search process and start preparing for it early on. Be sure to collect information at the orientation held by the Career and Employment Support Office and from other resources, since the employment screening period may change depending on the year.

7-2 Career and Employment Support for International Students

The Career and Employment Support Office (TEL: 042-580-8146) in the main building on the West Campus holds seminars and provides information regarding internships as well as advice about one’s course of action and the job search process (Japanese only). You will also find brochures and other materials with information useful for international students, so be sure to make use of them. The office is open from 10:00 a.m. to 5:00 p.m., Monday through Friday (closed on national holidays).

Events such as “Exchange Meeting of International Students and Japanese Enterprises” and “Course on Job Searching Strategies” are held to support the employment of international students. The events are aimed to help students deepen their understanding about the unique Japanese job search process for new graduates and the issues therein. Other events are also open to international students, and there are opportunities to speak with company job recruiters and international alumni of Hitotsubashi University.

7-3 Job Searching after Graduation

If you are planning to search for a job after graduation, you can apply for a resident status “Designated Activities”, which allows you to stay in Japan for a maximum of 360 days (a 180-day period that is renewable once). To obtain an official letter of university’s recommendation to change your resident status from “Student” to “Designated Activities,” you will need to fill out the designated request form and have an interview with the ISSAAO at the Center for Global Education and Exchange. For more information on this application procedure, contact the Tokyo Regional Immigration Bureau or other branch offices.

8 保健・医療施設

8-1 保健センター

ウェブサイト：<https://www.hit-u.ac.jp/hoken/index.html>
メールアドレス：hoken.g@dm.hit-u.ac.jp
電話：042-580-8172 (日本語のみ)
開室時間：月曜日から金曜日 8:30～17:00 (土・日・祝日は閉室)

本学の保健センターは国立・西キャンパスにあります。利用料金はかかりません。

保健センターでできること

- ① 応急処置、初期治療
- ② 定期健康診断 (毎年1回)
- ③ 定期健康診断を受診した場合、健康診断書の発行 (就職・奨学金申請などに必要)
- ④ 身体的および精神的な問題に関する相談およびカウンセリング
- ⑤ 近隣の医療機関の紹介
- ⑥ 必要に応じて、他の医療機関への紹介状発行

日本の学校では、学生は毎年健康診断を受けることになっています。これは法律で定められていて、皆さん個人の健康と大学全体の健康とを守るために、重要な役割を果たしています。皆さんの国の気候と、日本の気候は違う場合もありますし、かかりやすい病気が異なる場合もあります。皆さんの勉学や研究が支障なく続けられるよう、また十分な成果が上がるよう、年1回の健康診断の受診も含め、健康維持に努めましょう。

病気、けがをしたら

日本の医療機関には、診療所、総合病院、専門病院などがあります。どの医療機関に行くべきかは、病気やけがの種類と程度によります。近隣の医療機関については、保健センターでもご紹介しています。

医療機関を受診するためには、国民健康保険証 (p.5を参照) の提示が必要です。いつもお財布に入れて持ち歩きましょう。また、日ごろから使っている薬がある場合は、薬品名が示せるように準備しておきましょう。

■国民健康保険がカバーしないもの

- ・予防接種
- ・健康診断
- ・モーニングアフターピル (日本ではOTCが認可されていません)
- ・妊娠・出産、美容整形、歯の矯正、レーシックなど

外国語による受診：

外国語で診療している医療機関は少ないので、普段から情報を集めておきましょう。保健センターでもご紹介しています。

■多言語医療問診票 (プリントアウトして記入し、受診時に持っていくと便利です。)

<http://www.kifjp.org/>

8 Health and Medical Facilities

8-1 Health Center

[Website] <https://www.hit-u.ac.jp/hoken/index.html>
[E-mail] hoken.g@dm.hit-u.ac.jp
[TEL] 042-580-8172 (Japanese only)
[Hours] 8:30 a.m. to 5:00 p.m. (closed on Saturdays, Sundays, and national holidays)

The Health Center is located on Kunitachi/West Campus. Service is provided free of charge.

Health Center services include:

- (1) First aid, primary health care
- (2) Annual checkup
- (3) A health care certificate (report) issued based on the results of the annual checkup (needed for employment or scholarships)
- (4) Counseling and advice for physical and/or psychological difficulties
- (5) Referral to other local medical facilities
- (6) Issue letter of referral to other medical facilities when needed

At Japanese schools, students undergo annual checkups. This is enforced by law, and it is essential for you as an individual as well as for the university as a whole to maintain a healthy environment. The climate may be different from where you are from, and the diseases that you are prone to may be different. We encourage students to undergo annual checkups and take care of their health so that they can be successful in their studies and research.

When you are ill or injured:

Japanese medical facilities include clinics, general hospitals, and special hospitals. The medical facility you should visit depends on the type and severity of your illness or injury. The Health Center has information on local medical facilities. To see a doctor at a medical facility, you must present your National Health Insurance card (see p. 6). Be sure to keep it on your person at all times. Also, you will need to give information on your daily medications, so have the drug names ready.

■ What National Health Insurance does not cover:

- Preventive vaccinations
- Health checkups
- Morning-after pills (OTC is not approved in Japan)
- Prenatal checkups, delivery, cosmetic surgery, orthodontics, LASIK, etc.

Medical examinations in languages other than Japanese:

Medical facilities that offer examination in languages other than Japanese are rare, so it is important to collect information beforehand.

The Health Center can provide information as well.

■ Multi-language medical inquiry form (It is helpful to print-out and bring when you go to the doctor.)

<http://www.kifjp.org/>

8-2 休日の医療サービス

休日診療所

大学の保健センター、一般の病院や診療所は日曜・祭日は休診です。日曜・祭日に病気になったり、けがをしたときは、国立市の「休日夜間診療所」で、内科、小児科、および軽度の外科の応急処置を受けることができます。

ウェブサイト：<http://www.kunitachi-med.or.jp/night.html>
住所：富士見台3-16-6 (p.55の地図参照)
電話：042-576-2341
時間：10:00～16:30、18:00～21:00

小平市では同様のサービスを「小平市健康センター」で受けられます。

ウェブサイト：<http://www.city.kodaira.tokyo.jp/kurashi/017/017073.html>
住所：小平市学園東町1-19-12
電話：042-346-3706
時間：9:00～17:00

休日歯科応急診療所

休日の歯科診療については、さくら休日歯科診療所において応急処置が受けられます。

住所：富士見台3-16-17 (p.55の地図参照)
電話：042-577-0418
時間：10:00～16:30

8-3 各国語による医療サービス機関

(1) AMDA 国際医療情報センターの外国語による医療情報サービス (英語、中国語、ハングル、タイ語、スペイン語)

ウェブサイト：<http://amda-imic.com/>
電話：03-5285-8088

(2) ひまわり東京都保健医療情報センターの救急医療通訳サービス (英語、中国語、ハングル、タイ語、スペイン語)と都内の病院の紹介

ウェブサイト：<https://www.himawari.metro.tokyo.jp/qq13/qqport/tomintop/>
電話：03-5272-0303

(3) 東京消防庁テレフォンサービス(多摩災害救急情報センター：医療機関案内)

電話：0425-21-2323 (英語対応不可)

8-2 Holiday Medical Services

Holiday Medical Treatment Center

The Health Center of the university and most hospitals and clinics are closed on Sundays and national holidays. Should you require medical attention for an injury or a sudden illness on a Sunday or national holiday, the Holiday Medical Treatment Center of Kunitachi provides basic internal, pediatric, and surgical services.

[Website] <http://www.kunitachi-med.or.jp/night.html>
[Address] 3-16-6 Fujimidai (Refer to map on p. 55)
[TEL] 042-576-2341
[Hours] 10:00 a.m. – 4:30 p.m.; 6:00 p.m. – 9:00 p.m.

Kodaira Health Care Center provides emergency medical services on holidays.

[Website] <http://www.city.kodaira.tokyo.jp/kurashi/017/017073.html>
[Address] 1-19-12 Gakuen Higashicho, Kodaira-shi
[TEL] 042-346-3706
[Hours] 9:00 a.m. – 5:00 p.m.

Holiday Dental Emergency Treatment Center

Sakura Holiday Dental Emergency Treatment Center provides emergency dental services on holidays.

[Address] 3-16-17 Fujimidai (Refer to map on p. 55)
[TEL] 042-577-0418
[Hours] 10:00 a.m. – 4:30 p.m.

8-3 Medical Information Services in Other Languages

(1) The AMDA International Medical Information Center provides Medical Information Services in English, Chinese, Korean, Thai, and Spanish.

[Website] <http://eng.amda-imic.com/>
[TEL] 03-5285-8088

(2) Tokyo Metropolitan Medical Institution Information 'Himawari', provides Emergency Medical Interpretation/Translation Services in English, Chinese, Korean, Thai, and Spanish.

[Website] <https://www.himawari.metro.tokyo.jp/qq13/qqport/tomintop/>
[TEL] 03-5272-0303

(3) Tokyo Fire Department Telephone Information Services (Tama Disaster/Emergency Information Center)

[TEL] 0425-21-2323 (English Services are not available)

9 附属図書館、社会科学古典資料センター

ウェブサイト：<http://www.lib.hit-u.ac.jp/>

9-1 利用にあたって

一橋大学の図書館には社会科学系分野を中心に約200万冊の図書があります。入館には学生証が必要です。学生証がないと、資料の貸出など図書館のサービスを受けられません。

9-2 開館日、開館時間

開館時間は以下の通りです。休館日は図書館ウェブサイトで確認してください。

	平日(月～金)		土・日・祝日	
	授業期間	授業休業期間	授業期間	授業休業期間
図書館本館	8:40～22:00	8:40～19:00	9:30～20:00	9:30～19:00
雑誌棟	8:40～21:30	8:40～18:30	9:30～19:30	9:30～18:30
大閲覧室	8:40～21:30	8:40～18:30	—	—
書庫	入庫	9:00～16:30	—	—
	出納	9:00～16:45	—	—
ヘルプデスク	9:00～17:00	9:00～12:00	—	—
		13:00～17:00	—	—

9-3 貸出、返却、予約

貸出冊数は以下の通りです。同じ資料を続けて借りたい場合は、返却期限内で他の利用者が予約していない場合に限り3回まで更新できます。借りた資料はカウンターに返却してください。閉館時は時計台棟正面入口の図書返却ポストを利用してください。貸出中資料又は千代田キャンパス図書室の資料は予約ができます。HERMES(オンライン目録)からお申込みください。

	冊数	貸出期間		
		学習用図書	左記以外の図書	製本雑誌
学部学生	30冊	2週間	2週間	1週間
大学院生	10冊	2週間	2カ月	1週間

9-4 館内施設

館内には、大閲覧室や、グループで話し合いながら勉強できるグループ学習室があります。無線LANが利用可能で、ノートPCをカウンターで借りて館内で使うこともできます。プリントアウトには生協のコピーカードが必要です。

9-5 レファレンス相談

図書館ヘルプデスクでは、資料について質問に答えたり、国内外の大学図書館から資料を取り寄せたりするサービスを行っています。ガイダンスやイベントなども開催しています。

9-6 一橋大学社会科学古典資料センター

ウェブサイト：<http://chssl.lib.hit-u.ac.jp/>

1850年以前に出版された社会科学系分野の洋書が7万6千点以上あります。社会科学古典資料センターを利用するためには、事前のオンライン予約と学生証が必要です。平日の午前9時から午前12時までと午後1時から午後5時まで開いています。

9 University Library and Center for Historical Social Science Literature

[Website] <http://www.lib.hit-u.ac.jp/en/>

9-1 How to Use

Hitotsubashi University Library holds approximately two million books, primarily in the social sciences. Student ID cards are required to enter the library. You cannot check out materials or use other services without your card.

9-2 Library Opening Hours

The library is open during the following times. Check the website to see what days the library is closed.

	Weekdays (Mon. through Fri.)		Sat., Sun., Holidays	
	Quarter	Break	Quarter	Break
Library Main Building	8:40 a.m.–10:00 p.m.	8:40 a.m.– 7:00 p.m.	9:30 a.m.– 8:00 p.m.	9:30 a.m.– 7:00 p.m.
Periodical Annex	8:40 a.m.– 9:30 p.m.	8:40 a.m.– 6:30 p.m.	9:30 a.m.– 7:30 p.m.	9:30 a.m.– 6:30 p.m.
Reading Room	8:40 a.m.– 9:30 p.m.	8:40 a.m.– 6:30 p.m.	—	—
Stacks	Entry	9:00 a.m.– 4:30 p.m.	—	—
	Retrieval	9:00 a.m.– 4:45 p.m.	—	—
Help Desk	9:00 a.m.– 5:00 p.m.	9:00 a.m.–12:00 p.m. 1:00 p.m.– 5:00 p.m.	—	—

9-3 Checkout>Returns/Reservation

The lending limits are as follows. The loan period can be renewed three times, unless the books are overdue or reserved. Please return items to the circulation counter within the loan period. When the library is closed, please use the book return drop at the front entrance of the clock tower building. Items on loan or held at Chiyoda Campus library can be reserved. Use the online catalog "HERMES" to make reservations.

	Qty.	Period		
		Books for Study	General Books	Bound Periodicals
Undergraduate students	30	Two weeks	Two weeks	One week
Graduate students	10	Two weeks	Two months	One week

9-4 Facilities

The library has a Reading Room as well as group study rooms where you can hold group discussions. Wireless networks are available, and you can borrow laptops at the circulation counter. To print from library PCs, you will need a COOP copy card.

9-5 Reference

At the Help Desk, librarians can answer your questions and provide an inter-library loan service that allows you to obtain materials from both domestic and overseas university libraries. The also library holds various orientations and events.

9-6 Center for Historical Social Science Literature

[Website] <http://chssl.lib.hit-u.ac.jp/english/index.html>

The Center for Historical Social Science Literature holds more than 76,000 Western books and documents on social sciences published before 1850. Online appointments and student ID cards are required to visit the center. The center is open 9:00 a.m.–12:00 p.m. and 1:00 p.m.–5:00 p.m. Monday through Friday.

10 学内の共同利用施設とそのサービス

10-1 東プラザ、西プラザ（一橋大学消費者生活協同組合）

ウェブサイト：<https://www.univcoop.jp/hit-u/>
電話：042-572-7818

学生食堂、書籍・文房具店などがあります。生協の組合員（入会金は学部生13,000円、院生・研究生9,000円：脱退時には返却）になると、10%の割引で本が買えるなどの特典があります。生協には加入してから利用してください。

10-2 プリントセンター（国立西キャンパス）

生協の前にあるプリントセンターで、勉強や調査研究に必要な資料などを印刷したり、コピーすることができます。生協でコピーカードを購入して利用してください。月曜から金曜の午前9時半から午後4時半まで開いています。なお、大学院生には、一定量の無料コピーカードが配付されますので、各研究科事務室で受け取ってください。ただし、授業休業期間は、火曜日と木曜日のみ営業しています。



10 On-campus Shared Facilities and Services

10-1 East Plaza and West Plaza (Hitotsubashi University COOP)

[Website] <https://www.univcoop.jp/hit-u/>
[TEL] 042-572-7818

Cafeterias, bookstores, a stationery shop, and more are available. COOP membership entitles students to a 10% discount on all book purchases (membership fee is 13,000 yen for undergraduate students and 9,000 yen for graduate and research students; the fee is refundable when you terminate your membership), as well as other benefits. Be sure to join before using COOP.

10-2 Photocopy Center (Kunitachi West Campus)

The Photocopy Center is located in front of the COOP. Study and research materials can be printed and copied. Buy a copy card at the COOP to use the facility. It is open from 9:30 a.m. to 4:30 p.m., Monday through Friday. Graduate students will receive copy cards that allow a certain number of copies free of charge. These copy cards are provided at their respective graduate school administrative offices. Please note that during school breaks, the facility is only open Tuesdays and Thursdays.



11 課外活動・地域の外国人サポートプログラム

11-1 スポーツ施設

本学のスポーツ施設はクラブ活動専用のものが多く、個人ではなかなか利用できません。個人で使用できる施設として、本学の施設である「如水スポーツプラザ」（小平国際キャンパス内）と、個人で安価に利用できる国立市役所隣の「くにたち市民総合体育館」があります。

ウェブサイト（如水スポーツプラザ）：https://www.hit-u.ac.jp/shien/campuslife/josui_sportsplaza.html
（くにたち市民総合体育館）：<http://www.kuzaidan.com/gym/>

国立地域のプログラム

国立市には、地域の外国人をサポートするために、国立市公民館やいろいろなボランティア団体があり、以下のよう多様なプログラムなどを提供しています。

国立市国際交流情報サイト

ウェブサイト：

<http://www.city.kunitachi.tokyo.jp/kosodate/shougaigakushu/dantai/kouryu/kouyukatsudo/1465447617012.html>

11-2 日本語サポート

国立市公民館の日本語講座

ウェブサイト：<http://www.city.kunitachi.tokyo.jp/kouminkan/kouminkan3/1465447572248.html>

電話：042-572-5141

生活のための日本語講座（レベル別、年間通して実施）を無料で開講しています。大学での勉強や研究のための日本語が学べる場ではありませんので、留学生本人よりも配偶者や家族の方に最適な講座です。

この他、国立市のボランティア団体も日本語のサポートを行っています。

11-3 ホストファミリープログラム

国立市のボランティア団体には、ホストファミリープログラムを提供しているグループがあります。このプログラムは、ホストファミリーの家に住む「ホームステイ」ではなく、国立地域の家庭が留学生のホストファミリーとなり、日本における「家族・友達」として、生活上の情報を提供したり、困ったときの相談相手になってくれます。

11-4 文化交流

いくつかのグループが、茶道、華道、日本・外国の料理あるいはハイキング等さまざまな文化交流活動を行っています。地域の国際交流団体が発行するニュースレター等（11-7参照）でイベント情報を確認してください。

11-5 国立市役所の外国語による市民相談コーナー

国立市役所の市民相談コーナー（1階）では、市の行政や税金、保健あるいはさまざまなサービス等の制度、また在留資格、婚姻、国籍、仕事など日常生活について、外国語での相談を受け付けています。事前予約が必要です（Tel：042-576-2111内線178）。

11 Extra-curricular Activities/Community Support Programs for International Students

11-1 Gymnasium

Most of the university sports facilities are reserved for club use rather than individual use. However, Josui Sports Plaza (on Kodaira International Campus) and Kunitachi Community Sports Center, located next to the City Hall, provide inexpensive sporting facilities for individual use.

[Website] (Josui Sports Plaza) http://www.hit-u.ac.jp/shien/campuslife/josui_sportsplaza.html
(Kunitachi Community Sports Center) <http://www.kuzaidan.com/gym/>

Support Programs for International Students in Kunitachi City

The Public Hall and volunteer groups in Kunitachi provide various programs supporting foreign residents living in the city. Kunitachi City International Exchange Information Website

[Website] <https://www.city.kunitachi.tokyo.jp/kosodate/shougaigakushu/dantai/kouryu/kouyukatsudo/1465447617012.html>

11-2 Japanese Language Support

Japanese language classes at Kunitachi Public Hall

[Website] <https://www.city.kunitachi.tokyo.jp/kouminkan/kouminkan3/1465447572248.html>
[TEL] 042-572-5141

Japanese language classes for foreigners living in Japan (divided by level and offered year-round) are offered free of charge. The classes are not intended for academic purposes or research, but might be helpful for spouses and family members. Volunteer groups in Kunitachi also offer Japanese language classes.

11-3 Host Family Program

There is a volunteer group in Kunitachi that provides a Host Family Program. This program is not the home-stay type, but rather introduces you to a family or friend who can provide you with necessary day-to-day information and offer help and advice when needed.

11-4 Cultural Exchange

Various groups provide cultural exchange activities such as tea ceremonies, flower arrangement, Japanese and international cooking, hiking, and more. Event information is available from the newsletter published by regional international exchange groups (see 11-7), as well as other sources.

11-5 Consultation Services in Foreign Languages at Kunitachi City Hall

In Kunitachi City Hall there is a Consultation Corner (1F) to ask questions about municipal administration, taxation, health care and various other services, as well as status of residence, marriage, nationality, jobs, and more. Consultation services are available in foreign languages. Advance reservations are required (TEL: 042-576-2111, ext. 178).

11-6 外国人のための防災プログラム

ウェブサイト：<http://www4.hp-ez.com/hp/kunibo/page1>

KUNIBO(くにたち地域外国人のための防災連絡会)では、国立市をはじめとする多摩地域全般の防災活動を通じて、防災情報の発信だけでなく、地域の日本人住民と外国から来た人々の共生活動を支援するための各種活動を行っています。

- ① 防災訓練の参加
- ② 立川防災館の体験学習

11-7 地域国際交流団体のニュースレター

国立地域の国際交流ボランティア団体「まほうのランプ」が2カ月に一度、会員向けに「国際交流ニュース」をWebで発行しています(日英対応)。

ウェブサイト：<http://www4.hp-ez.com/hp/maho-lamp/>

「国際交流ニュース」には、国立地域の国際交流ボランティア団体が提供するさまざまな企画や活動が掲載されています。既に紹介した「日本語教室」「ホストファミリープログラム」「文化交流活動」に加え、以下のような活動もあります。

- ① 外国人のためのリサイクル品の紹介
- ② 言語交流の情報
- ③ 外国人のための相談案内

11-8 小学生、中学生の子供がいる留学生へのサポート

ウェブサイト：<http://www.city.kunitachi.tokyo.jp/kosodate/education4/1501048423916.html>

メールアドレス：sec_kyosien@city.kunitachi.lg.jp

電話：042-576-2111(国立市教育委員会 教育指導支援課 指導支援係)

日本国籍を持たない子ども(6歳から15歳まで)も、希望すれば国立市立の小学校・中学校に入学することができます。ただし、授業は日本語で行われます。国立市には、日本語運用能力が低い子どもの学校生活を支援する制度がありますが、善意の市民によるボランティアベースの活動のため、十分な支援を受けられないこともあります。とくに少数言語話者のボランティアは少なく、支援の提供は難しいのが実情です。いずれにしても、保護者(親)として、子どもの教育を学校まかせにせず、学校と協力して子どもの学校生活を支援する態度が求められます。このことを予め理解したうえで、子どもを国立市立の小学校・中学校に入学させたいときは、最寄りの学校に相談してください。

国立市立の幼稚園・保育園には、子ども(6歳未満)の言語面での支援はありません。

詳しくは、国立市教育委員会にお問い合わせください。

小平市国際交流協会のプログラム

小平市では小平市国際交流協会(KIFA)が中心になって、以下のような外国人へのさまざまなサポートを提供しています。

ウェブサイト：<http://www.kifa-tokyo.jp/>

メールアドレス：info@kifa-tokyo.jp

場所：小平市学園西町2-12-22 学園西町地域センター 3階

電話：042-342-4488

11-9 国際交流ラウンジ

学習者のレベルに合わせた少人数のグループレッスンです。月曜日午前クラス、金曜日夜クラス、土曜日午前クラスがあります。

11-6 Disaster Prevention Program for Foreigners

[Website] <http://www4.hp-ez.com/hp/kunibo/page1>

Kunitachi Regional Disaster Prevention Liaison Committee with International Residents (KUNIBO) not only disseminates disaster information through disaster prevention activities all over the Tama area, including Kunitachi City, but also carries out various activities to support the coexistence of local Japanese residents and people from foreign countries.

- (1) Participation in disaster prevention drills
- (2) Tachikawa Life Safety Learning Center hands-on experience

11-7 Newsletter by Local International Exchange Groups

The local international exchange volunteer group “Maho-no-lamp” publishes “News in Kunitachi” a bi-monthly online newsletter for members (available in Japanese and English).

[Website] <http://www4.hp-ez.com/hp/maho-lamp/>

“News in Kunitachi” provides information about various projects and activities organized by international exchange volunteer groups in the Kunitachi area. In addition to Japanese language classes, the Host Family Program, and the cultural exchange activities mentioned above, there are also activities such as those listed below.

- (1) Recycling bazaar for foreigners
- (2) Language exchange information
- (3) Consultations guidance for foreigners

11-8 Support for International Students with Elementary School/Junior High School Children

[Website] <http://www.city.kunitachi.tokyo.jp/kosodate/education4/1501048423916.html>

[E-mail] sec_kyosien@city.kunitachi.lg.jp

[TEL] 042-576-2111 (Kunitachi City Board of Education)

Children (aged 6–15 years) whose nationality is not Japanese can enter a municipal elementary school/junior high school in Kunitachi City, if desired. However, lessons at school are given in Japanese. For children with low Japanese language proficiency, there is a system in the city to support their lives at school; however, sometimes, it is difficult to assure adequate support as its activities are run by citizen volunteers. There are few volunteer speakers of minority languages in particular, so it is difficult to provide support. Ultimately, it is important not to leave the care of your children up to others, but rather support them by cooperating with the school as a guardian/parent. Please keep this in mind and consult the nearest school if you want to enroll your children in a municipal elementary school/junior high school in Kunitachi City. Language support in a municipal kindergarten/nursery school (under 6 years of age) in Kunitachi City is generally not available.

For further information, please contact the Kunitachi City Board of Education.

Support Programs for International Students in Kodaira City

Kodaira International Friendship Association (KIFA) offers various kinds of support to foreign residents in the city.

[Website] <http://www.kifa-tokyo.jp/>

[E-mail] info@kifa-tokyo.jp

[Address] 3F, Kodaira Gakuen Nishimachi Community Center, 2-12-22 Gakuen Nishimachi, Kodaira-shi

[TEL] 042-342-4488

11-9 Communication Lounge

Lessons are taken in small groups, depending on one's Japanese language ability. There are morning classes on Mondays, evening classes on Fridays, and morning classes on Saturday.

11-10 ホームビジット

日本人の家庭を訪問し、自由楽しく交流することを目的としています。訪問は半日程度です。KIFA 事務局で詳しい説明を受けた後、申し込むことができます。

11-11 生活情報のガイダンス

出産や子育て、子どもの教育に関する日本の制度について、わかりやすく説明する会を行っています。通訳サービスがあります。

11-12 交流イベント・体験プログラム

国際交流フェスティバル、バスツアー、ハイキングなど、日本人と交流を楽しむイベントや、茶道などの日本文化を体験するプログラムを行っています。

*詳しくは、KIFA のウェブサイトまたは毎月発行の KIFA Mini Letter をみてください。



11-10 Home Visits

This program allows you to visit a Japanese home for a day to enjoy engaging in exchange. Visits last about a half day. You can apply after the KIFA staff provide a detailed explanation.

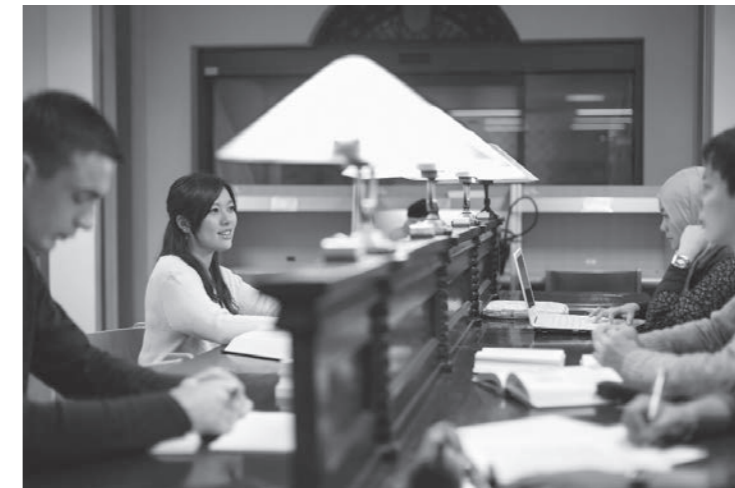
11-11 Guidance about Public Services

Briefing sessions about public services for childbirth, raising children, and the public education system in Japan are provided in simple Japanese. An interpretation service is available.

11-12 Fun Events and Cultural Experiences

KIFA hold events such as the International Friendship Festival, a bus tour, and hiking in which you can enjoy exchange with Japanese friends. Japanese cultural activities, such as traditional tea ceremony, are offered as well.

*See KIFA website or monthly "KIFA Mini Letter" for details.



12 転居・帰国

12-1 転居

転居の際には以下のチェックポイントを各自で確認してください。

- | | チェック |
|---|--------------------------|
| (転居前) | |
| ① 転居にあたっての必要手続きを、教務課、学生支援課に確認する。 | <input type="checkbox"/> |
| ② 遅くとも1カ月前までに家主さん(宿舎に入っている人は管理室)または不動産業者に退去予告をする。 | <input type="checkbox"/> |
| ③ 1カ月前までに電気・ガス・水道・電話(NTT・KDDI)・CATV・インターネットの転居手続きをする。 | <input type="checkbox"/> |
| ④ 市・区役所で転居届を出し、国民健康保険証を返還する。 | <input type="checkbox"/> |
| ⑤ 2週間ぐらい前までに、携帯電話会社へ転居先を知らせる。 | <input type="checkbox"/> |
| ⑥ クレジットカード会社に転居先を知らせる。 | <input type="checkbox"/> |
| ⑦ 金融機関へ転居先を知らせる。 | <input type="checkbox"/> |
| ⑧ 1週間ぐらい前までに、郵便局郵便物転送サービスを受けるための手続きを行う。
(オンラインでの申請も可能)
(1年間、古い住所へ届いた郵便物を無料で転送してもらえるサービス、海外への転送は不可)
https://www.post.japanpost.jp/service/tenkyo/index.html | <input type="checkbox"/> |
| ⑨ 住民税などの税金未納分を納入する。 | <input type="checkbox"/> |
| ⑩ 部屋の清掃、点検と鍵の返却をする。 | <input type="checkbox"/> |
| (転居後) | |
| ① 新しい市・区役所で引越しから14日以内に転入届を出す。 | <input type="checkbox"/> |
| ② 新しい市・区役所で再度国民健康保険に加入する。(同じ市・区役所内での引越しでも住所変更届が必要) | <input type="checkbox"/> |
| ③ 教務課または各研究科で住所変更を行う。 | <input type="checkbox"/> |

12-2 卒業・帰国

帰国前には、以下のチェックポイントを各自で確認してください。

- | | チェック |
|---|--------------------------|
| ① 指導教員に帰国日を知らせる。 | <input type="checkbox"/> |
| ② 国費留学生は、期日までに帰国申請手続きをする。 | <input type="checkbox"/> |
| ③ 宿舎の退去手続きをし、家賃・ガス・電気・水道料金・CATV・インターネットなどを精算する。 | <input type="checkbox"/> |
| ④ 電話・携帯電話の精算をし、解約手続きをとる。 | <input type="checkbox"/> |
| ⑤ 国民健康保険証を市・区役所で返却し、保険料を精算する。 | <input type="checkbox"/> |
| ⑥ 銀行口座は、今後振り込み・支払いの予定がない場合は解約の手続きをする。 | <input type="checkbox"/> |
| ⑦ 遅くとも1カ月前までに家主さん(宿舎に入っている人は管理室)または不動産業者に退去予告をする。 | <input type="checkbox"/> |
| ⑧ クレジットカード会社に転居先を知らせる。 | <input type="checkbox"/> |
| ⑨ 生協組合員証があれば、解約して返金手続きをする。 | <input type="checkbox"/> |

12 Changing Residence and Returning Home

12-1 Changing Residence

Please tick the following points on the checklist:

- | | Check |
|--|--------------------------|
| (Before Moving Out) | |
| (1) Check the necessary procedures at the Educational Affairs Division and Student Services Division that you must complete when changing residence. | <input type="checkbox"/> |
| (2) Inform your landlord (or the office, if you live in a Residence Hall) or real estate agency of your departure no later than a month in advance. | <input type="checkbox"/> |
| (3) Complete the procedures for changing residence for electricity, gas, water, telephone (NTT/KDDI), cable TV, and Internet service. | <input type="checkbox"/> |
| (4) Submit a "Notification of Change of Address" at the municipal office of your residence and return your National Health Insurance card. | <input type="checkbox"/> |
| (5) Inform your mobile phone company of your new address two weeks before you move out. | <input type="checkbox"/> |
| (6) Inform your credit card company of your new address. | <input type="checkbox"/> |
| (7) Inform your bank of your new address. | <input type="checkbox"/> |
| (8) Complete the procedure to apply the service of Post Office that forwarding your mail to the new address by about one week before you move out. (You can apply online as well.)
(Any mail sent to your old address will be forwarded to the new one for about one year. Mail cannot be forwarded overseas.)
https://www.post.japanpost.jp/service/tenkyo/index_en.html | <input type="checkbox"/> |
| (9) Settle the balance of municipal tax and any other tax that you owe. | <input type="checkbox"/> |
| (10) Clean your room, check for damage, and return your keys. | <input type="checkbox"/> |
| (After Moving into Your New Residence) | |
| (1) Submit a "Notification of Moving-in" at the municipal office of your new residence. | <input type="checkbox"/> |
| (2) Rejoin National Health Insurance at the municipal office of your new residence. Please note that you need to submit a "Notification of Moving-in" even when you are moving within the same municipality. | <input type="checkbox"/> |
| (3) Inform the Educational Affairs Division (or your graduate school department) of your change of address. | <input type="checkbox"/> |

12-2 Leaving Japan

Please tick the following points on the checklist:

- | | Check |
|---|--------------------------|
| (1) Inform your academic advisor of your departure date. | <input type="checkbox"/> |
| (2) If you are a MEXT Scholarship student, complete the necessary procedures for returning to your home country by the deadline. | <input type="checkbox"/> |
| (3) Complete the procedures for moving out of your accommodation and settle accounts for your rent, gas, electricity, water, cable TV, Internet service, etc. | <input type="checkbox"/> |
| (4) Complete the procedures for canceling your phone and mobile phone and settle your accounts. | <input type="checkbox"/> |
| (5) Return your National Health Insurance card at the municipal office of your residence and settle any outstanding health insurance fees. | <input type="checkbox"/> |
| (6) Complete the procedures for canceling your bank account if no further transactions or payments are expected. | <input type="checkbox"/> |
| (7) Inform your landlord (or the office, if you live in a Residence Hall) or real estate agency of your departure date no later than one month in advance. | <input type="checkbox"/> |
| (8) Inform your credit card company of your new address. | <input type="checkbox"/> |
| (9) Return your COOP membership card and collect your deposit money. | <input type="checkbox"/> |

- ⑩ 1週間ぐらい前までに、郵便局郵便物転送サービスを受けるための手続きを行う。
(オンラインでの申請も可能)
(1年間、古い住所へ届いた郵便物を無料で転送してもらえるサービス、海外への転送は不可)
- ⑪ 住民税などの税金未納分を納入する。
- ⑫ 部屋の清掃、点検と鍵の返却をする。

(注意) 転居・帰国以外でも、連絡先(電話番号やメールアドレス)などが変更になった場合には、教務課に必ず連絡してください。

12-3 如水会入会について

如水会ネットワークの仲間になろう！
如水会(一橋大学同窓会)は100年以上前に設立され、日本国内だけでなく、世界各国に広がるネットワークを持っています。
日本国内では82の支部、海外では、北京、ハノイ、香港、モンゴル、ソウル、シンガポール、台湾、シカゴ、ロスアンゼルス、ニューヨーク、ロンドン、パリなど、51の支部を有しています。それに加え、如水会の仲間には社会のあらゆる分野における創立者や経営者が多くいます。
如水会は常に強い絆を持ち、いつでも、どこでも、知的好奇心を満たし、楽しく交流することができる同窓会です。
入会(有料)はこちらから！
<https://www.josuikai.net/home/en>

- (10) Complete the procedure to apply the service of Post Office that for forwarding your mail to the new address by about one week before you move out. (You can apply online as well.)
(Any mail sent to your old address will be forwarded to the new one for about one year. Mail cannot be forwarded overseas.)
- (11) Settle the balance of municipal tax and any other tax that you owe.
- (12) Clean your room, check for damage, and return your keys.

(Note) Even if you're not moving or returning home, make sure that you inform the Educational Affairs Division of your contact information (phone number, e-mail address, etc.) if any change occurs.

12-3 Let's Become Members of The Josui-kai Network!

The Josui-kai (Hitotsubashi University Alumni Association) was founded more than 100 years ago and has since established extremely close networks among alumni not only in Japan but all over the world.

The Josui-kai has 82 branches in Japan and 51 overseas branches around the world, including Beijing, Hanoi, Hong Kong, Mongolia, Seoul, Singapore, Taiwan in Asia; Chicago, Los Angeles, New York in North America; and London, Paris in Europe.

In addition, there are a great number of executives and founders in various social fields among the members of the Josui-kai.

The Josui-kai is always close by and accessible, anytime, anywhere. The association is there to socialize, intellectualize, and to enjoy the interaction among the members.

Please contact and join us (dues required) at <https://www.josuikai.net/home/en>

13 緊急時の対応

13-1 事故

事故や犯罪、病気など緊急の際には以下の場所に連絡して緊急措置を取ってください。

- ① 犯罪、事故 警察 局番なしの110番
- ② 火事、病気 消防署 局番なしの119番

その他、交番は地域のパトロールの拠点として、また犯罪、家出人、落し物などの届け出先や道案内などさまざまな業務を取り扱っています。

13-2 地震

日本は地震の多い国です。もしも大きな地震が起こったら、第一に身の回りの火を消してください。その後で、落ちて安全だと思われる場所に避難してください。緊急地震速報には十分注意してください。

地震の時には以下のような心構えが大切です。

地震への日頃の心構え：

家内の安全を図る。例えば、家具や金具等を使って壁に固定する。重いものは棚の上に置かない。窓ガラスに飛散防止シートを貼る。非常持ち出し袋を用意しておく。身近な避難場所を確認しておく。防災活動に参加する。

屋内では：

すぐに火の始末をする。戸や窓を開けて出口を確保する。テーブルなどの下に避難する。あわてて外に飛び出さない。エレベーターで避難しない。デマなどに惑わされない。

屋外では：

ガラスなどの落下物に注意する。ブロック塀などに近づかない。公の場では係員の指示に従う。自動車を運転中は、道路の左側に寄せ、キーをつけたまま避難する。避難する場合は、一時集合場所に集合した後、避難場所へと避難する。

非常持ち出し袋に最低限入れておくもの

ラジオ、懐中電灯、非常食、飲料水、薬、ローソク、マッチ、軍手、タオル、ティッシュ、衣料、ナイフ、通帳など。揺れが落ちついたら、状況確認

テレビ・ラジオ・インターネット等で「地震速報」を確認してください。

13-3 台風

台風がきた時は、テレビの情報をよく見るようにして、できるだけ外に出ないようにしてください。電車が止まったりする場合があります。

13-4 自然災害時の大学の休講措置について

自然災害が発生した場合、下記の基準に基づき大学の授業が休講となります。

- ・国立市に大雨・洪水・暴風・大雪・暴風雪のいずれかの警報または特別警報、大地震による警戒宣言が発令された場合。
 - ① 午前6時に警報が発令中の場合は、午前の授業等を休講とする。
 - ② 午前11時に警報が発令中の場合は、午後の授業等を休講とする。
 - ③ 授業開始後に発令された場合は、次の時限以降の授業等を休講とする。
- ・自然災害により JR 中央線及び南武線の国立市域を含む区間が運休した場合。
 - ① 午前6時に両線の区間が運休している場合は、午前の授業等を休講とする。
 - ② 午前11時に両線の区間が運休している場合は、午後の授業等を休講とする。

休講措置は、大学の掲示または大学のウェブサイトで案内されます。

13 Emergencies

13-1 Emergencies

If an emergency occurs, such as an accident, crime, or illness, dial the following numbers:

- (1) Crimes or accidents (Police): 110
- (2) Fire or illness (Fire station & ambulances): 119

Police boxes, called koban, are the places where policemen conduct a wide range of security services including patrolling neighborhoods and filing reports for crimes, missing persons, and lost and found items, and providing a route guidance.

13-2 Earthquakes

Japan is an earthquake-prone country. If a large earthquake occurs, you should first turn off any flame-generating equipment around you. Afterwards, remain calm and take refuge in a place that seems safe. Stay on the lookout for the Earthquake Early Warning (EEW).

It is important to take the following precautions for earthquakes.

Daily precautions for earthquakes:

Secure a safe environment inside your home. For example, brace your furniture around the wall with metal fittings. Do not place heavy objects on top of shelves. Install shatter-resistant sheets on your windows. Prepare an emergency kit. Check nearby evacuation sites. Participate in disaster prevention activities.

If you are inside:

Put out fires immediately. Open doors and windows and secure an escape route. Take refuge under a table, etc. Do not panic and run outside. Do not use elevators to escape. Do not be fooled by rumors.

If you are outside:

Watch out for glass and falling objects. Do not do near concrete-block walls. Follow officials' instructions in public locations. If you are driving, pull over to the left side of the road and leave your car key in as you escape. When taking refuge, proceed to an evacuation site after gathering at your rendezvous spot.

Minimum essentials for your emergency kit:

Radio, flashlight, emergency food, drinking water, medicine, candles, matches, work gloves, towels, clothing, a knife, bank books, etc.

Getting information after an earthquake:

Please pay attention to news flashes regarding the earthquake that may be on TV, the radio, and the Internet soon after an earthquake.

13-3 Typhoon

When a typhoon is approaching, you should keep an eye on the news on TV and avoid going outside as much as possible. Train services may be suspended or canceled.

13-4 Class Cancellations Due to Natural Disasters

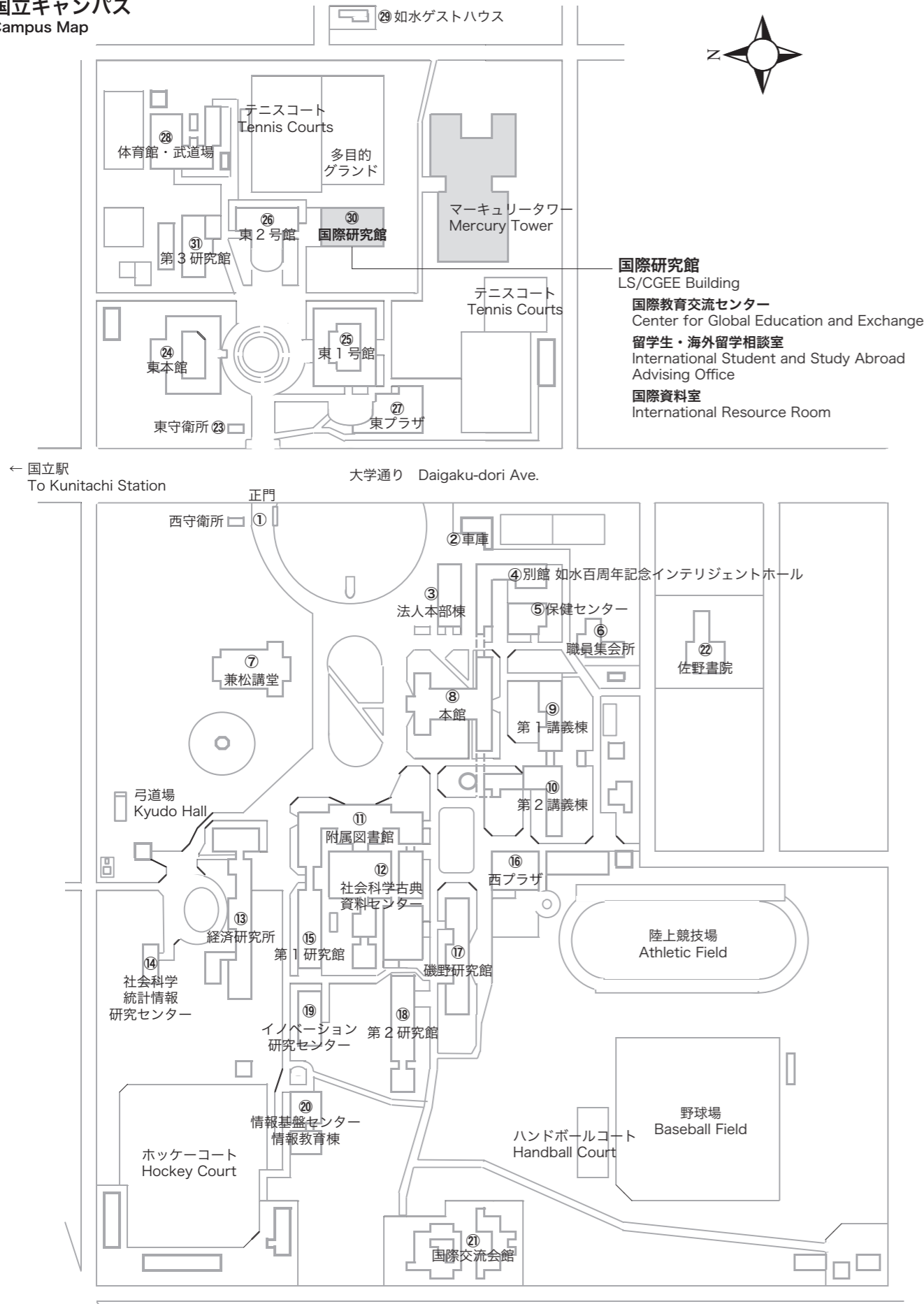
In the event of a natural disaster, classes will be canceled according to the class cancellation policies below:

- When any of the following is in effect for Kunitachi City: A warning or emergency warning for heavy rain, a flood, a storm, heavy snow, snowstorm; or a major earthquake warning.
 - (1) If the warning is still in effect at 6:00 a.m., morning classes, etc., will be canceled.
 - (2) If the warning is still in effect at 11:00 a.m., afternoon classes, etc., will be canceled.
 - (3) If the warning is issued after class begins, classes afterwards will be canceled.
- When the JR Chuo Line and Nambu Line are suspended in the Kunitachi City area due to a natural disaster.
 - (1) If both the JR Chuo Line and Nambu Line are still suspended at 6:00 a.m., morning classes, etc., will be canceled.
 - (2) If both JR Chuo Line and Nambu Line are still suspended at 11:00 a.m., afternoon classes, etc., will be canceled.

Class cancellations are notified through the University Notice Board and the University website.

キャンパスマップ

国立キャンパス Campus Map

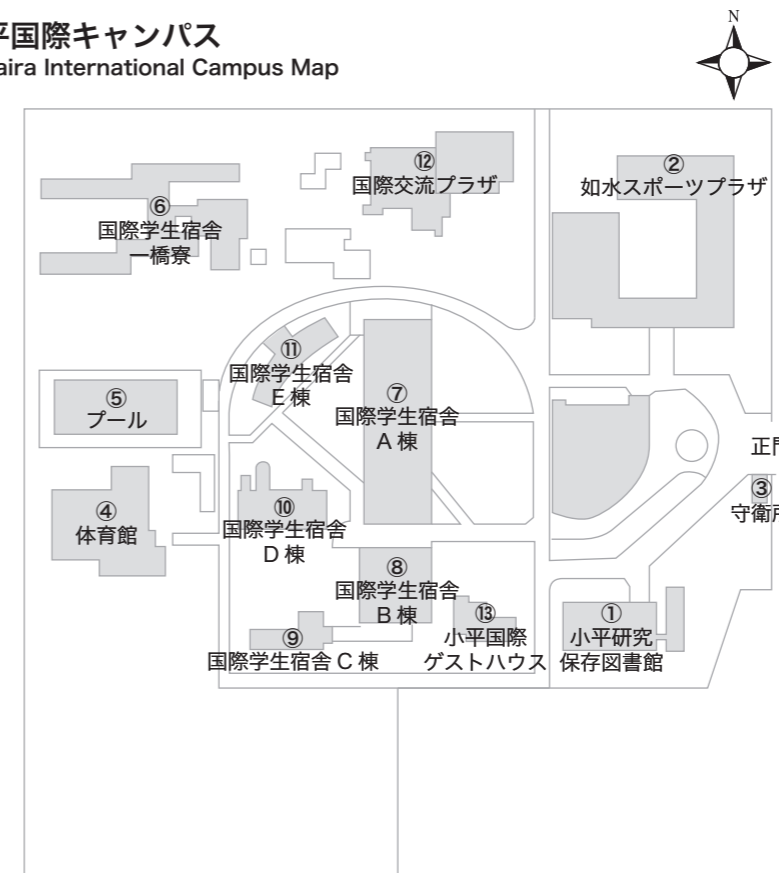


- ⑩ 国際研究館
LS/CGEE Building
- 国際教育交流センター
Center for Global Education and Exchange
- 留学生・海外留学相談室
International Student and Study Abroad Advising Office
- 国際資料室
International Resource Room

- ① 西守衛所 West Gatehouse
- ② 車庫 Garage
- ③ 法人本部棟 (入試課) Administration Building
- ④ 別館 Annex
如水百周年記念インテリジェントホール
Josuikai Centennial Hall
- ⑤ 保健センター Health Center
- ⑥ 職員集会所 Staff Meeting Hall
- ⑦ 兼松講堂 Kanematsu Auditorium
- ⑧ 本館 (学生支援課・教務課) Main Building
- ⑨ 第1講義棟 Lecture Building 1
- ⑩ 第2講義棟 Lecture Building 2
- ⑪ 附属図書館 University Library
- ⑫ 社会科学古典資料センター
Center for Historical Social Science Literature
- ⑬ 経済研究所 Institute for Economic Research
- ⑭ 社会科学統計情報研究センター
Research Centre for Information and Statistics of Social Science
- ⑮ 第1研究館 Faculty Building 1
- ⑯ 西プラザ West Plaza
- ⑰ 磯野研究館 Isono Building
- ⑱ 第2研究館 Faculty Building 2
- ⑲ イノベーション研究センター
Institute of Innovation Research

- ⑳ 情報基盤センター Center for Information and Communication Technology
- 情報教育棟 Computer Education Building
- ㉑ 国際交流会館 Residence Hall Kunitachi
- ㉒ 佐野書院 Sano Shoin Hall
- ㉓ 東守衛所 East Gatehouse
- ㉔ 東本館 East Main Building
- ㉕ 東1号館 East Lecture Building 1
- ㉖ 東2号館 East Lecture Building 2
- ㉗ 東プラザ East Plaza
- ㉘ 体育館・武道場 Gymnasium / Martial Arts Halls
- ㉙ 如水ゲストハウス Guest House Josui
- ㉚ 国際研究館 LS/CGEE BUILDING
- 国際教育交流センター
Center for Global Education and Exchange
- 留学生・海外留学相談室
International Student and Study Abroad Advising Office
- 国際資料室
International Resource Room
- ㉛ 第3研究館 Faculty Building 3

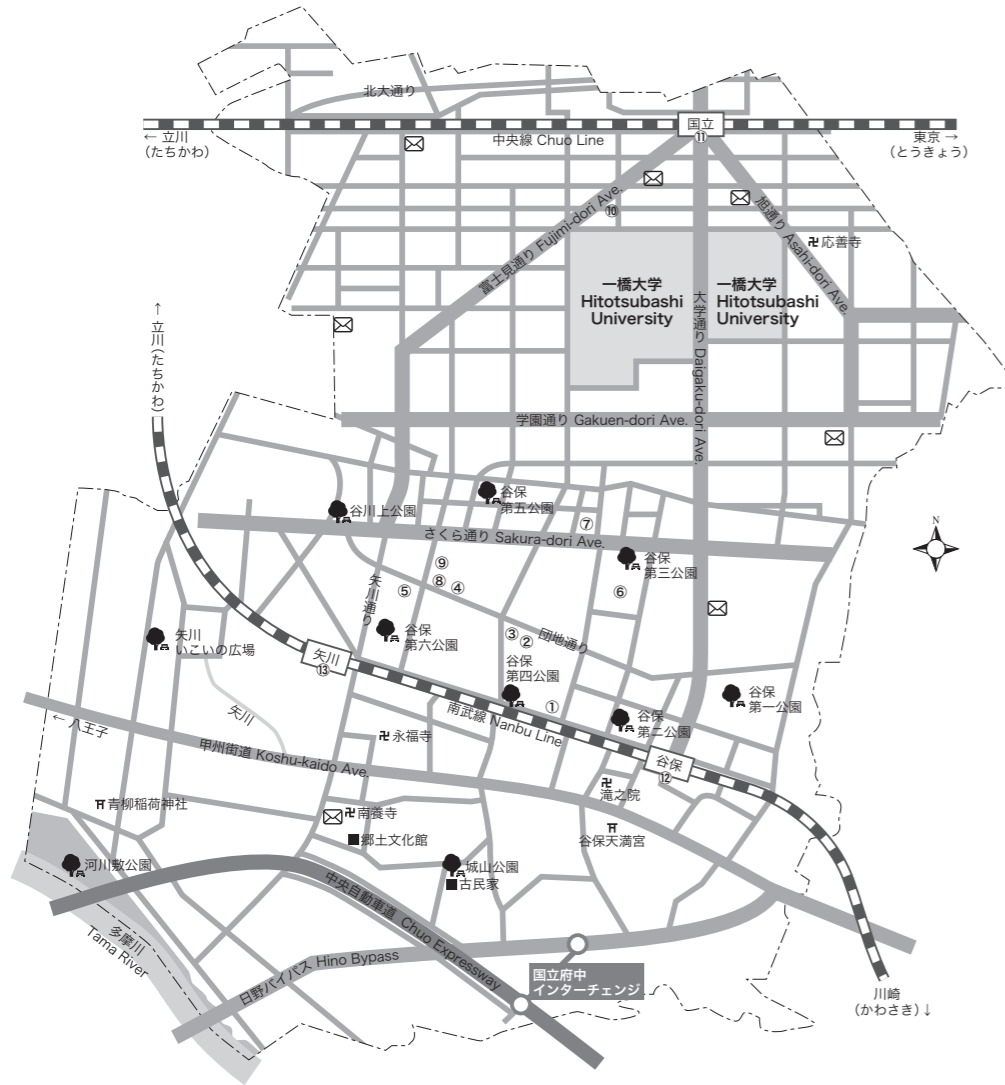
小平国際キャンパス Kodaira International Campus Map



- ① 小平研究保存図書館
Kodaira Research Library and Archives
- ② 如水スポーツプラザ
Josui Sports Plaza
- ③ 守衛所
Gatehouse
- ④ 体育館
Gymnasium
- ⑤ プール
Swimming Pool
- ⑥ 国際学生宿舎 一橋寮 (单身棟)
Residence Hall Ikkyo-Ryo
- ⑦ 国際学生宿舎 A棟 (单身棟)
Residence Hall Ikkyo-Ryo A
- ⑧ 国際学生宿舎 B棟 (单身棟)
Residence Hall Ikkyo-Ryo B
- ⑨ 国際学生宿舎 C棟 (单身棟)
Residence Hall Ikkyo-Ryo C
- ⑩ 国際学生宿舎 D棟 (夫婦・家族棟)
Residence Hall Ikkyo-Ryo D
- ⑪ 国際学生宿舎 E棟 (单身棟)
Residence Hall Ikkyo-Ryo E
- ⑫ 国際交流プラザ
Plaza Office
- ⑬ 小平国際ゲストハウス
Guesthouse Kodaira

キャンパス周辺マップ

国立市 Kunitachi-city



- ① 市役所
City Hall
- ② 市民総合体育館
Community Sports Center
- ③ 市民芸術小ホール
Community Art Hall
- ④ 保健センター
Health Center
- ⑤ 保健相談所
Health Consultation Office
- ⑥ 中央図書館
Main Library
- ⑦ 郵便局 (本局)
Main Post Office
- ⑧ 休日診療センター
Holiday Medical Treatment Center
- ⑨ 休日歯科応急診療所
Holiday Dental Emergency Treatment Center
- ⑩ 公民館
Community Center
- ⑪ JR 国立駅
JR Kunitachi Station
- ⑫ JR 谷保駅
JR Yaho Station
- ⑬ JR 矢川駅
JR Yagawa Station

小平市 Kodaira-city



連絡先一覧

Where to Contact?

カテゴリー Category	質問・事例 Question・Situation	コンタクト先 Who to Contact	連絡先 Phone Number	参照ウェブサイト Website to Check	言語 Languages	ページ番号 Page number
全体 General	誰に聞けばいいかわからない When you don't know who to contact.	留学生・海外留学相談室 (ISSAO) International Student and Study Abroad Advising Office (ISSAO)	042-580-8168	http://international.hit-u.ac.jp/en/cgee/advising/index.html	EN/JP	pp.3-4
	日本語添削や留学の相談 Tutors at the International Resources Room	国際資料室 The International Resources Room	042-580-7200	http://international.hit-u.ac.jp/en/cgee/support/resource.html	EN/JP	pp.23-24
	国費外国人留学生の受給・変更手続き Japanese Government (MEXT) Scholarship	教務課 教務第四係 The 4th Section, Educational Affairs Division	042-580-8163	http://international.hit-u.ac.jp/en/curr/mext/index.html	EN/JP	pp.27-28
	奨学金 Scholarships	学生支援課 奨学事務係 Student Services Division	042-580-8922	http://international.hit-u.ac.jp/ip/curr/pr/index.php	JP	pp.27-30
	留学生の生活相談 Consultation	留学生・海外留学相談室 (ISSAO) International Student and Study Abroad Advising Office (ISSAO)	042-580-8168	http://international.hit-u.ac.jp/en/cgee/advising/index.html	EN/JP	pp.3-4
	学内での怪病・体調不良 When you got injured.	保健センター Health Center	042-580-8172	http://www.hit-u.ac.jp/hoken/index.html	JP	pp.33-34
	日本での就職相談 Job searching	キャリア支援室 Career and Employment Support Office	042-580-8146	http://www.hit-u.ac.jp/shushoku/career_support/top.html	JP	pp.31-32
	ハラスメントに関する相談 Harassment	ハラスメント相談室 Harassment Office	042-580-8148	http://www.hit-u.ac.jp/harassment/index.html	JP	
	各証明書発行 (学部)・学生証の紛失 Certificate (undergraduate)	教務課 教務第二係 The 2nd Section, Educational Affairs Division	042-580-8115	http://www.hit-u.ac.jp/kyomu/graduates/certification.html	JP	
	各証明書発行 (大学院) Certificate (graduate)	各研究科事務室 Respective Offices of Graduate Schools		※ 1		
チューター利用 Individual Tutors	留学生・海外留学相談室 (ISSAO) International Student and Study Abroad Advising Office (ISSAO)	042-580-8168	http://international.hit-u.ac.jp/en/curr/support/tutor.html	EN/JP	pp.23-24	
学内情報環境 Information system	情報基盤センター Information and Communication Technology Division		http://cc.hit-u.ac.jp/	JP		
Hitotsubashi University Global Education Program (HGP) 日本語教育科目について Japanese Language Education Program				EN/JP	pp.3-4	
学部科目 Undergraduate regular courses	The 1st Section, Educational Affairs Division		http://international.hit-u.ac.jp/ip/courses/hggp/index.html	EN/JP	pp.1-2	
大学院科目 Courses for graduate and research students	Respective Offices of Graduate Schools	042-580-8112	※ 1		pp.19-22	
課外活動 Extracurricular activity	学生支援課 学生生活係 Student Life Section, Student Services Division		http://www.hit-u.ac.jp/shien/campuslife/group_activity.html	JP	pp.21-22	
在留手続き Visa	在留期間の更新・資格変更 Extension of period of stay	東京入国管理局 Tokyo Regional Immigration Bureau	042-528-7179	http://www.immi-moi.go.jp/english/index.html	Multilingual	pp.11-16
医療 Healthcare	外国語による医療情報サービス Medical information service	AMDA 国際医療情報センター AMDA International Medical Information Center	03-5285-8086	http://amda-imic.com/	Multilingual	pp.35-36
	東京都医療機関・薬局案内サービス The system to offer medical function information help and pharmacy function information	東京都福祉保健局 Tokyo Metropolitan Bureau of Health and Welfare		https://www.himawari.metro.tokyo.lg.jp/qport/tomintop/	Multilingual	pp.35-36
生活 Life	休日・準夜診療 Holiday/night medical treatment	国立市休日夜間診療所 The Holiday Medical Treatment Center of Kunitachi	042-576-2341	http://www.kunitachi-med.or.jp/night.html	JP	pp.35-36
	住所変更・健康保険・年金 Change of address・health insurance・pension	小平市健康センター Kodaira Medical Center	042-346-3706	http://www.city.kodaira.tokyo.jp/kurashi/017/017073.html	JP	pp.35-36
		国立市役所 KUNITACHI Municipal Office	042-577-0418	http://kunitachi.or.jp/sakura.html	JP	pp.35-36
		小平市役所 KODAIRA Municipal Office	042-341-1211	http://www.city.kodaira.tokyo.jp/	JP	pp.5-6
		移管管理研究科 Graduate School of Business Administration Office	042-580-8183	http://www.hub.hit-u.ac.jp/	EN/JP	
		経済学研究科 Graduate School of Economics Administration Office	042-580-8193	http://www.econ.hit-u.ac.jp/~koho/jpn/	EN/JP	
		法学研究科 Graduate School of Law Administration Office	042-580-8204	http://www.law.hit-u.ac.jp/	EN/JP	
		社会学研究科 Graduate School of Social Sciences Administration Office	042-580-8214	http://www.soc.hit-u.ac.jp/	EN/JP	
		言語社会学研究科 Graduate School of Language and Society Administration Office	042-580-9019	http://gensha.hit-u.ac.jp/index.html	EN/JP	
		国際・公共政策研究部 School of International and Public Policy	042-580-9135	http://www.ipp.hit-u.ac.jp/	EN/JP	

※ 1 各研究科事務室
Respective Offices of Graduate Schools